

www.rcnpp.club

nàutic

REVISTA ANUAL DEL REIAL CLUB NÀUTIC PORT DE POLLENÇA Nº 29 - 2021

Joan Toni Moreno,
doble campeón
de Europa

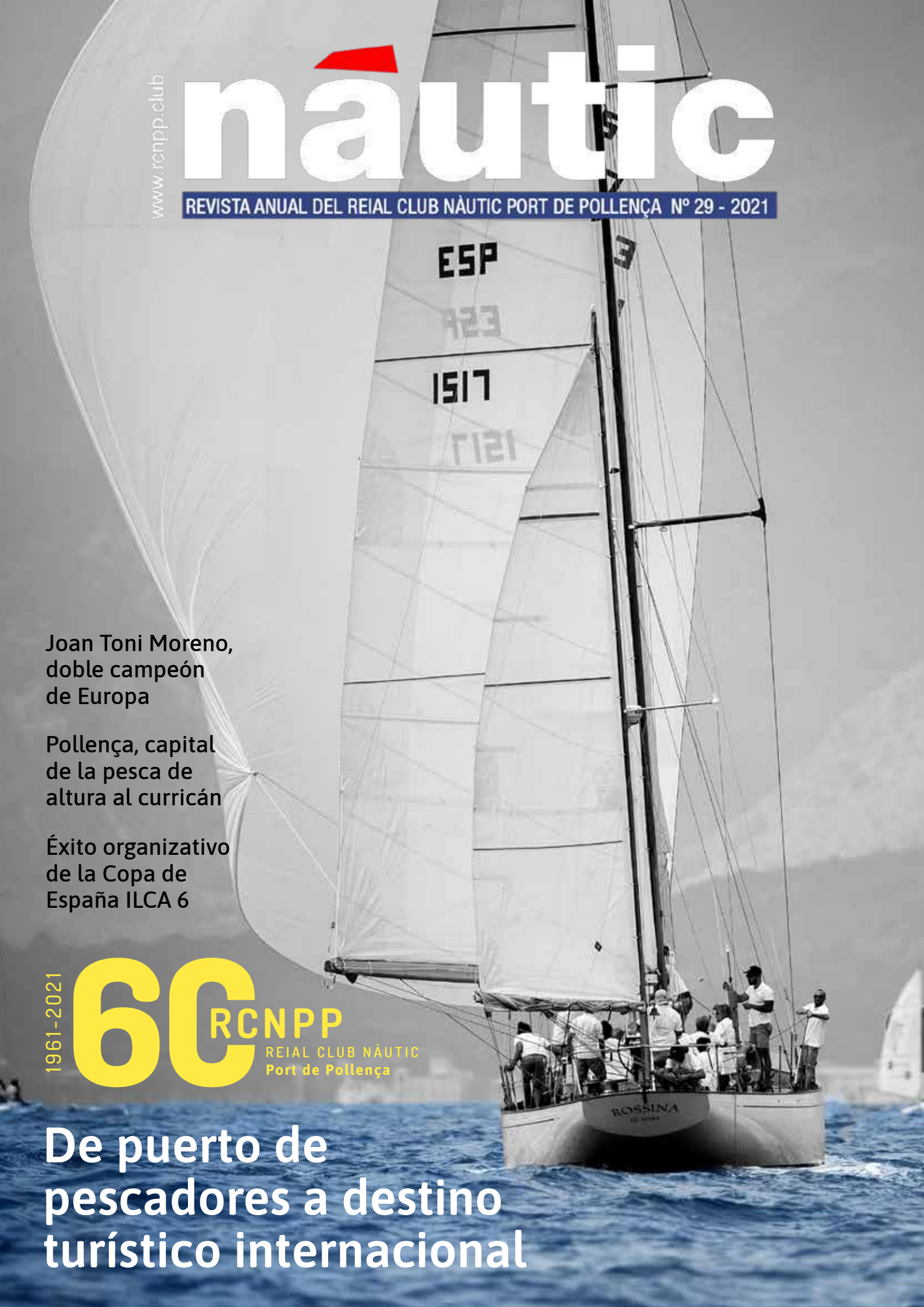
Pollença, capital
de la pesca de
altura al curricán

Éxito organizativo
de la Copa de
España ILCA 6

1961-2021

60 RCNPP
REIAL CLUB NÀUTIC
Port de Pollença

De puerto de
pescadores a destino
turístico internacional





HAVEN

MARINE SERVICES

REPARACIONES
MANTENIMIENTO
INVERNAJE
VENTA

REPAIRS
MAINTENANCE
STORAGE
SALES



Carrer Mestre Aixa 20A. Polígon industrial Pollença 07460 Pollença (Illes Balears)
Telf. 971 866 938 · www.havenmarine.com



SERVICIO OFICIAL/OFFICIAL SERVICE

VOLVO PENTA

TODO PARA SU EMBARCACIÓN

Embarcaciones nuevas y usadas

Neumáticas
Fuerabordas
Motores interiores

Custodia e invernaje

Mantenimiento
Acero inoxidable
Mecánica
Nave taller
Grua y transporte

Tienda

Pintura
Electrónica naval y complementos
eléctricos
Mecánica y recambios
Accesorios y seguridad

EVERYTHING FOR YOUR BOAT

New and used boats

Inflatable boats
Outboards engines
Inboard engines

Custody and overwintering

Maintenance
Stainless steel
Mechanics
Workshop
Crane and transport

Shop

Paint
Marine electronics and electrical
accessories
Mechanics and spare parts
Accessories and safety



Carrer Elcano, 40 - 07470 **Port Pollença** - Mallorca (Espanya)

OFICINAS/OFFICE. Tel. 971 86 63 51 **TIENDA/SHOP.** Tel. 971 86 71 13 **EMAIL.** info@nauticaelcano.com

Finest Property Selection



Puerto Pollensa: Spectacular villa in an excellent location close to the town centre with fabulous sea and mountain views, 6 bedrooms, 11 bathrooms.
E&V ID: W-02G11Z · Price: € 5,995,000



Pollensa: Beautifully renovated home, ready to move in, with pool, sun terraces, superb design and first class elements, 3 bedrooms, 2 bathrooms.
E&V ID: W-02LDX7 · Price: € 1,200,000



Puerto Pollensa: Luxury apartment with a fantastic covered terrace, private garden and off road parking, close to the beach, 2 bedrooms, 2 bathrooms.
E&V ID: W-02LVVD · Price: € 525,000



Pollensa: Fabulous country house with rental license, pretty garden, big pool, super terraces and great rental returns, 5 bedrooms, 3 bathrooms.
E&V ID: W-02M0RA · Price: € 995,000



Santa Margalida: Exceptional country house close to wonderful beaches with rental license, guest studio, huge pool, gym, sauna, 4 bedrooms, 3 bathrooms.
E&V ID: W-02KIIP · Price: € 2,950,000



Puerto Pollensa: Quality apartments near the sea, sold fully furnished, possibility to obtain a holiday rental license, from 3 bedrooms, 2-3 bathrooms.
E&V ID: D-000E8E · Price: from € 425,000



Engel & Völkers Mallorca North
Tel.: +34-971 53 53 61 · Pollensa@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/mallorca/north



ENGEL & VÖLKERS

30 Years

Leading the **Mallorca** Market with Passion



Live the dream!



The north of Mallorca offers a glorious combination of proximity to the sea, rural tranquility and an excellent infrastructure promising a privileged lifestyle.

El norte de Mallorca ofrece una gloriosa combinación de proximidad al mar, tranquilidad rural y una excelente infraestructura que promete un estilo de vida privilegiado.

Gary Hobson, Managing Director Engel & Völkers Mallorca North



+900

Shops Worldwide

+60

Shops in Spain

19

Shops in Mallorca

3

Shops in Mallorca North

Engel & Völkers Mallorca have an almost 30% share of total sales transactions by international clients across the Balearics and the trend is an ever growing interest in premium properties in top locations. Buyers today are particularly interested in modern, luxury builds and sea views or in peacefully situated 'fincas' and most important, with plenty of outdoor space. More and more international buyers want to settle permanently in the north, where they are greeted with high-quality properties and exceptional surroundings. Alcudia and Pollensa are especially popular, with towns like Campanet, Santa Margalida and Son Serra de Marina following closely behind. The desire to have a property in Mallorca has never been stronger! Make the move and live the dream with Engel & Völkers at your side.

Engel & Völkers Mallorca tiene una participación de casi el 30% en las transacciones de ventas totales de clientes internacionales en las Baleares. Crece la tendencia en propiedades de primera calidad y en ubicaciones privilegiadas. Los compradores de hoy en día están especialmente interesados en construcciones modernas, de lujo y con vistas al mar o en fincas en ubicaciones tranquilas y lo más importante, con mucho espacio exterior. Cada vez son más los compradores internacionales que quieren establecerse de forma permanente en el norte, donde les esperan propiedades de gran calidad y un entorno excepcional. Alcudia y Pollensa son especialmente populares, y pueblos como Campanet, Santa Margalida y Son Serra de Marina les siguen. ¡El deseo de tener una propiedad en Mallorca nunca ha sido tan fuerte! Dé el paso y viva su sueño junto a Engel & Völkers.

Puerto Alcudia
Carrer dels Pins, 23
Tel.: +34 971 89 77 00
puertoalcudia@engelvoelkers.com

Puerto Pollensa
Carrer Juan XXIII, 11
Tel.: +34 971 86 84 00
puertopollensa@engelvoelkers.com

Pollensa
Via Pollentia, 20
Tel.: +34 971 53 20 50
pollensa@engelvoelkers.com



ENGEL & VÖLKERS



8 Editorial, por Mateo Dupuy, presidente del RCNPP
60 años con buena estrella
60 years with good fortune

10 60º aniversario del RCNPP
Eu Moll: de puerto de pescadores a destino turístico internacional / Eu Moll: from fishing port to international tourist destination

Un club nacido de la pasión por el mar
A club born from the passion for the sea

Crecimiento económico y fundación del Club Náutico del Puerto de Pollença
Economic growth and founding of the Port de Pollença Nautical Club

22 Nuevo proyecto portuario
Concluye la obra marítima de la segunda gran renovación del RCNPP
Completion of the maritime works of the second major reform of the RCNPP

24 Digitalización del Club
El RCNPP estrena web corporativa
The RCNPP launches a corporate website

26 Vela crucero
Las mujeres cogen la caña
The women take the helm

32 Vela ligera
Éxito de la Copa de España ILCA 6, con 150 regatistas / The RCNPP organizes the ILCA 6 Spanish Cup

38 Piragüismo
Joan Toni Moreno: "Durante la carrera solo piensas en darlo todo y llegar vacío"
"During the race you only think about giving your best and arriving empty"

44 Pesca
Pollença, capital de la pesca de altura curricán
Pollença, capital of deep-sea fishing

mallorca
global
TALLER DE MARKETING
Y COMUNICACIÓN

AMAPOLA COMUNICACIÓN SL. C/SÓN ARMADANS,
Nº10, PALMA. 07014 TELF +34 971 89 63 89.
CONTACTO@MALLORCAGLOBAL.COM

▪ Editor y Director/Publisher and Editor: José E. Iglesias ▪ Directora de Marketing y Publicidad/Marketing and Advertising Director: Elena Ordinas ▪ Redactores/Editors: Virginia Servera, Raúl Beltrán ▪ Fotografía/ Photography: Tomàs Moyà, Raúl Beltrán, Ajuntament de Pollença, Fons Bestard/Cerdà, Institut d'Innovació Empresarial de les Illes Balears ▪ Diseño y maquetación/Design and Layout: Alejandro Sánchez ▪ Publicidad/Advertising: Katarina Madarova, Ionela C. Saggerson, Ferial Balaouane ▪ Traducción/Translation: Raúl Beltrán ▪ Impresión/ Print: Loracar, S.L.

Foto portada: Tomàs Moyà.

50 Escuela de Verano
Vuelven las exitosas *estades* náuticas
 The successful nautical stays are back

52 Entrevista al alcalde de Pollença
Tomeu Cifre: “Tener un Four Seasons en Formentor puede ser muy importante para Pollença” / “Having a Four Seasons in Formentor may be very important for Pollença”

54 Comercio
Emblemáticos / Emblematics

56 Opinión, por Jaume Ferrando
9. Diari de l’expedició santanyinera al voltant de Mallorca / 9. Journal of the Santanyí expedition around Mallorca

59 Noticias
El futuro del emblemático Hotel Formentor
 The future of the emblematic Hotel Formentor

62 Entrevista a la presidenta de la Federació Balear de Vela
Catalina Darder: “La vela balear está en uno de sus mejores momentos” / “Balearic sailing is at its best”

64 Ocio
Inspiración *pollencina* **Fiestas para no perderse**
 Pollença inspires Festivities not to miss





Mateo Dupuy,
presidente del Reial Club
Nàutic Port de Pollença

60 años con buena estrella

Quiero empezar este artículo recordando a los pioneros de nuestro Club, a aquellos que hace ahora 60 años construyeron, con decisión y mucho esfuerzo, los pilares de lo que hoy es una institución náutica de referencia en Mallorca y en el Mediterráneo. Año tras año, socio tras socio, directivo tras directivo, deportista tras deportista, empleado tras empleado, durante estas seis décadas han ido aportando su granito de arena para hacer crecer y consolidar el Reial Club Nàutic Port de Pollença como un Club abierto, formador y competitivo en el deporte, sostenible, respetuoso con el entorno, defensor del medio marino y, en definitiva, comprometido con los valores de nuestra tierra. Por todo ello, esta es una temporada especial, para el recuerdo, para homenajear a todos cuantos han aportado valor al Club y para tomar nuevos impulsos de futuro.

A pesar de la dureza del último año y medio debido a la pandemia tan agresiva como desbocada de la COVID-19, los confinamientos y la crisis económica, hemos sido capaces, entre todos, de superar los retos de un calendario complicado por el compromiso de ejecutar con éxito el proyecto portuario a que obligaba la nueva concesión, cuya obra marítima hemos finalizado este año con buenos resultados. Nos queda ahora el remate previsto, con el nuevo edificio de Marinería, Escuela de Vela y la pérgola del restaurante, que seguramente concluirá el año que viene.

Además nos comprometimos también a modernizar y avanzar en la digitalización y en ello seguimos. Entre otras, la nueva página web y la posibilidad de reservar amarre online son ya realidades necesarias que mejoran la calidad de nuestros servicios y que refuerzan

nuestro potencial. No es una carrera de velocidad, sino de fondo: de calidad y sentido común.

Por último, en el capítulo de logros, debo dar la enhorabuena a todos los que han contribuido a sacar adelante con nota la organización de dos grandes competiciones nacionales: el Campeonato de España de ILCA 6, que reunió en nuestras instalaciones a unos 150 deportistas de toda España, y la XIV Copa de España de Pesca de Altura, que disputaron y disfrutaron una treintena de barcos, convirtiendo nuestro Club en capital de la pesca. Cumpliendo nuestras exigencias de responsabilidad social, las capturas fueron donadas a la beneficencia.

En ambas citas, de carácter y resonancia nacional, la satisfacción de los participantes fue evidente y así nos lo hicieron saber.

No quiero terminar sin dar la bienvenida públicamente a los últimos socios que se han incorporado al Club, que no han sido pocos. La renovación de la concesión por otros 35 años y los proyectos de actualización de las instalaciones y servicios han actuado como polo de gran atracción y dinamizadores de nuestra institución náutica.

Mi felicitación y agradecimiento al armador del Rosina di Mare, por su colaboración y por aceptar ser Buque Insignia del Club, para participar en un calendario de regatas con tripulaciones abiertas a socios que lo deseen, tras inscribirse en un bolsín de tripulantes.

Animo a todos a que sigáis nuestra web para estar al día de lo que sucede en el Club y que os suméis a los actos de celebración de este 60º Aniversario.

Felicidades.



RCNPP
REIAL CLUB NÀUTIC
Port de Pollença



60 years with good fortune

I want to start this article by remembering the pioneers of our Club, those who 60 years ago built, with determination and great effort, the pillars of what is today a leading nautical institution in Mallorca and the Mediterranean. Year after year, partner after partner, manager after manager, athlete after athlete, employee after employee, during these six decades they have been contributing their bit to make the Reial Club Nàutic Port de Pollença grow and consolidate as an open, training and competitive in sport, sustainable, respectful of the environment, defender of the marine environment and, ultimately, committed to the values of our homeland. Therefore, this is a special season, to remember, to honor all those who have contributed value to the Club and to take new impulses for the future.

Despite the harshness of the last year and a half due to the aggressive and runaway pandemic of COVID-19, the lockdowns and the economic crisis, we have been able, together, to overcome the challenges of a calendar complicated by the commitment of successfully executing the port project required by the new concession, whose maritime work we have fulfilled this year with good results. Now we have the planned auction, with the new building of Marineries, Sailing School and the pergola of the restaurant, which will surely conclude next year.

In addition, we are also committed to modernizing and advancing in digitization and we continue to do so. Among others, the new website and the possibility of booking moorings online are already necessary realities that improve the quality of our services and

that reinforce our potential. It is not a speed race, but a long-distance race: of quality and common sense.

Finally, in the chapter on achievements, I must congratulate all those who have contributed to the successful organization of two major national competitions: the ILCA 6 Spanish Championship, which brought together 150 athletes from all of Spain, and the XIV Spanish Cup of Deep Sea Fishing, which was played and enjoyed by around thirty boats, turning our Club into the capital of fishing. Fulfilling our demands for social responsibility, the catches were donated to charity.

In both appointments, of national character and resonance, the satisfaction of the participants was evident and they let us know so.

I do not want to end without publicly welcoming the latest members who have joined the Club, which have not been few. The renewal of the concession for another 35 years and the projects to update the facilities and services have acted as a pole of great attraction and dynamism of our nautical institution.

My congratulations and thanks to the owner of the Rossina di Mare, for their collaboration and for accepting to be the Club's Flagship Ship, to participate in a calendar of regattas with crews open to members who wish to do so, after registering in a reserve of crew.

I encourage everyone to follow our website to keep up to date with what is happening at the Club and to join in the celebrations of this 60th Anniversary.

Happy Anniversary.

Junta Directiva 2020/2024 RCNPP

- Presidente D. Mateo A. Dupuy Llinás • Vicepresidente 1º D. Gabriel Sastre Vives • Vicepresidente 2º Dña. Margarita Villalonga Vicens • Tesorero D. Craig Williamson • Secretario D. Joaquín Cotoner Goyeneche • Vocal D. Pere Antoni Nadal Cánaves • Vocal D. Juan Mateu Bou • Vocal Dña. Joana Mª Cerdà Martorell • Vocal D. Miguel Angel Padilla Granberg • Vocal D. Miguel Cifre Xumet • Vocal D. Pere Antoni Borrás Rotger • Suplente 1º D. Bernat Pascual Sastre • Suplente 2º D. Antonio Ensenyat Magraner • Suplente 3º D. Nadal Moragues Llompart



Vista aérea del Port de Pollença en 1966. Foto: José Planas – Fomento Turismo Mallorca.

Eu Moll: de puerto de pescadores a destino turístico internacional

El crecimiento no se entiende sin la intervención de los marineros, los primeros pobladores

VIRGINIA SERVERA

La estrecha relación de Pollença con el mar no siempre ha gozado de la misma solidez. Hasta el s. XIX, la actividad pesquera tuvo un papel muy secundario y fueron muy pocos los habitantes que se establecieron en su litoral. Nadie quería ser el primero en enfrentarse a los piratas que arribaban a la costa.

Y esa reticencia se mantendría hasta entrado el s. XX, aunque por diferentes motivos. "Al principio, incluso los marineros no querían comprar nada en primera línea porque los temporales, el salitre, etc. mataban la huerta",

rememora Francisco Pérez Ensenyat, pescador jubilado de la zona. "Recuerdo que el dueño de Bóquer le regalaba a un grupo de margers toda la línea de la Base de Hidros hasta el Puerto si cerraban con piedra y no lo quisieron", describe perplejo.

El crecimiento del conocido entre los *pollencins* como *Eu Moll* no se entiende sin la intervención de los marineros, que "fueron los primeros pobladores", sostiene Pérez. Según detalla, ellos pusieron el primer teléfono: "Cortaron árboles de Formentor para llevar la línea a Pollença". Con la intención de defender sus intereses, los pescadores crearon en 1912 la

Confraria de Pescadors del Port de Pollença, denominada en sus inicios "Las Abejas de la Playa", que se convertiría en la primera escuela pública. "Cuando se empezaron a documentar las embarcaciones destinadas a la pesca, había 54 barcos y hoy apenas hay 11", se lamenta el veterano de la pesca. A comienzos de s. XX también se celebraron en la bahía de Pollença las primeras regatas, lo que da cuenta de que por aquel entonces ya existía interés por la navegación recreativa y protodeportiva, practicada fundamentalmente por los marineros del Port, que pasó de tener diez habitantes en 1860 a un centenar en 1900.

Florece el turismo

Eu Moll dio la bienvenida al nuevo siglo convirtiéndose en lugar de veraneo de las clases más acomodadas de la isla, que fijaron aquí sus segundas residencias. El turismo –también de peninsulares y extranjeros– sería, junto con la pesca, la actividad económica que impulsaría el desarrollo del pequeño núcleo costero, que fue adquiriendo un aire cosmopolita. En 1930, ya se contabilizaban 7 hoteles en la zona, además de varias fondas y casas de huéspedes.

Por su gran belleza paisajística, la península de Formentor rápidamente atrajo a artistas, poetas, músicos y curiosos de todo el mundo. El ya icónico hotel Formentor acogió en sus instalaciones a personalidades como Jane Birkin, Charles Chaplin, Claudia Cardinale, Gary Cooper, Cary Grant, Peter Ustinov, John Wayne o Jean Patou. Otros huéspedes ilustres fueron los príncipes Rainiero de Mónaco, Grace Kelly, Winston Churchill y Audrey Hepburn. Ubicado en primera línea del Port, el hotel Miramar, que durante mucho tiempo organizó bailes y celebraciones nocturnas, también dio cobijo a los primeros turistas, como el fotógrafo Fernando Moragues o el pintor Anglada Camarasa, quien residió en el hotel por una larga temporada.

De igual forma, a partir de 1930 la práctica de la náutica se fue afianzando como un atractivo más que ofrecían tanto los hoteles como las autoridades locales a los potenciales visitantes, algo que quedó patente con la llegada del I Crucero-Regata al Litoral de Mallorca en julio de 1931. Con el tiempo, los deportes náuticos se fueron integrando en el programa de fiestas estivales del Port y gracias a la presencia de la Base Militar las regatas experimentaron un incremento que supuso un necesario empuje económico en la década de los 50.

Llega el boom

Con la gradual apertura del régimen tras la Guerra Civil y la II Guerra Mundial, la actividad turística se fue reactivando progresivamente en el Port de Pollença, que en la segunda mitad de los 50 aglutinaba una afición creciente a la navegación recreativa y deportiva. Sin embargo, habría que esperar hasta 1961 para que naciera una institución dedicada a su promoción; el Club Náutico del Port de Pollença. Su arranque coincidiría con la época de mayor expansión urbana del *Eu Moll*.

El patrón mayor de la Confraria de Pescadors del Port de Pollença, Joan Suau, evoca aquella época de prosperidad, que tuvo asi-



Fiesta de inauguración del Club Náutico. Fotos: Joan Cerdà - Fons Bestard/Cerdà.

mismo un impacto en el sector pesquero: "Según los testimonios que he escuchado, la venta de pescado fue un reclamo para el turismo". Las mujeres, hermanas de pescadores, etc. vendían el pescado a pie de calle a primera hora de la mañana tanto a residentes como a turistas que venían a pasar las vacaciones aquí, que "eran grandes clientes", declara Suau. "El excedente se trasladaba en el bus de línea a la pescadería del pueblo, que estuvo abierta hasta los 90 más o menos", matiza.

El despegue del turismo motivó el desarrollo de la construcción, la actividad comercial, etc. "Ahora todos los sectores, incluido el de la pesca, vivimos del turismo", confirma Suau. Sin embargo, "el oficio de marinero es tan complejo que mucha gente ya no se aventura con la pesca. Cada vez tenemos normativas más restrictivas y se imponen más requisitos para poder pescar", denuncia. Por su parte, Francisco Pérez recuerda cómo en sus comienzos pudo pagar su barca en un año, mientras que "hoy en día se necesitan 40". Además, "hacíamos el jornal con el centollo, la cigala... Y hoy eso no es posible".

El nacimiento del Puerto Deportivo

De la administración de 17 amarres de unos 18-14 metros y de un pantalán en la parte exterior donde había más de 40 amarres de embarcaciones pequeñas, el Reial Club Náutic Port de Pollença pasó a pilotar la construcción de un puerto deportivo en el que se diseñaron 375 amarres: 300 interiores y 75 exteriores.

«La práctica de la náutica se convirtió en un atractivo más a partir de 1930»

«The practice of the nautical sports turned into another attraction from 1930»

Relación de presidentes / List of Presidents

- 1961. Jaime de Marichalar, marqués de Ciria
- 1964. Antonio Llorente Solá
- 1968. Franz Dieter Bach
- 1973. Salvador Vidal March
- 1976. Esteban Riera - Marsá Güell
- 1978. Felipe Bellini Ballesteros
- 1992. Jaime Bauzá Amengual
- 1996. Pedro Pablo Ferrer
- 1997. Pedro Llobera Bibiloni
- 2005. Fernando Porto Vila
- 2012. Pedro Siquier Alemany
- 2014. Alan Ponte
- 2020. Mateo A. Dupuy



Carretón
circulando por la
antigua calle que
bordeaba la playa
(1925).

Foto: Archivo
Andreu Muntaner
Darder.



Pescadores del
Port de Pollença
rinden homenaje
a D. Mateo Dupuy
(1923).

Foto: RCNPP.

Esta gran reforma, que dio comienzo en enero de 1988, “no recibió ninguna alegación en contra”, afirma Mateo Dupuy, actual presidente del Club. En 1989 “ya empezaron a ocupar amarres las embarcaciones, aunque en aquel momento todavía no utilizábamos la explanada porque ni siquiera teníamos travelift”, añade. Ese mismo año, el Club acogió el Campeonato del Mundo de windsurf, un evento deportivo que marcaría un antes y un después, como también lo hicieron los olímpicos Eduardo Bellini o Pepote Ballester, que “cosecharon grandes éxitos para el Club”, reconoce el máximo dirigente de la entidad.

Armonía entre pescadores y el RCNPP

Desde los orígenes del RCNPP, “los pescadores nos hemos llevado muy bien con el Club Nàutic”, recuerda Pérez, quien confiesa que fue uno de los que se movilizó para reunir firmas a favor de su construcción. El patrón mayor de la Cofradía conviene lo mismo: “Las relaciones han sido muy cordiales y siempre han colaborado con nosotros en diferentes cuestiones”.

***Eu Moll*: from a fishing port to an international tourist destination**

Pollença’s close relationship with the sea has not always experienced the same strength. Until the XIX century, the fishing activity had a very secondary role and very few inhabitants settled on its coastline. Nobody wanted to be the first to confront the pirates that reached the coast. And that reluctance would continue until the XX century, although for different reasons. “At first, even the sailors did not want to buy anything in the front line because the storms, the saltpeter, etc. destroyed the vegetable garden”, recalls Francisco Pérez Ensenyat, a local retired fisherman. “I remember that the owner of Bòquer gave a group of *margers* the entire line from the Hydros Base to the Port if they closed the space with stones, but they did not want it”, he describes, perplexed.

The growth of what is known among the pollencins as *Eu Moll* -the port- cannot be understood without the intervention of the sailors, who “were the first settlers”, says Pérez. According to him, they installed the first telephone number: “They cut down trees from Formentor to bring the line to Pollença”. With the intention of defending their interests, the fishermen created in 1912 the Fishers Brotherhood from Port of Pollença, called in its beginnings “The Bees of the Beach”, which would become the first public school. “When everything began to be documented, there were 54 boats and today there are barely 11”, laments the fishing veteran. At the beginning of the XX century the first regattas were also held in the Pollença Bay, which shows that at that time there was already interest in recreational and proto-sports sailing, practiced mainly by the sailors of the Port, which went from having ten inhabitants in 1860 to a hundred in 1900.

Tourism flourishes

Eu Moll welcomed the new century by becoming a summer resort for the more wealthy classes of the island, who established their second residences here. Tourism -also of peninsular and foreigners- would be, together with fishing, the economic activity that would promote the development of the small coastal nucleus, which was acquiring a cosmopolitan vibe. In 1930, there were already 7 hotels in the area, in addition to several inns and guest houses. Due to its great scenic beauty, the Formentor peninsula quickly attracted artists, poets, musicians and curious people from all over the world. The now iconic Formentor hotel hosted personalities such as Jane Birkin, Charles Chaplin, Claudia Cardinale, Gary Cooper, Cary Grant, Peter Ustinov, John Wayne and Jean Patou. Other distinguished guests were Prince Rainier of Monaco, Grace Kelly, Winston Churchill and Audrey Hepburn. Located on the first line of the Port, the Miramar hotel, which for a long time organized dances and night celebrations, also sheltered the first tourists, such as the photographer Fernando Moragues or the painter Anglada Camarasa, who resided in the hotel for a long time. In the same way, from 1930 on, the practice of sailing became established as one more attraction offered by both



SolMallorca
properties • since 1983



Paseo Saralegui, 48
PORT DE POLLENÇA
Tel. +34 971 865 767

Vía Pollentia, 17
POLLENÇA
Tel. +34 971 535 045

C/ Mariners, 8
PORT D'ALCÚDIA
Tel. +34 871 114 800

info@solmallorca.com

www.solmallorca.com



Aspecto de la bahía de Pollença en 1950 – 1960. Foto: Josep Bestard- Fons Bestard/Cerdà.

hotels and local authorities to potential visitors, something that became clear with the arrival of the 1st Cruise-Regatta to the Majorca Coast in July 1931. Over time, nautical sports were integrated into the Port's summer festival program and thanks to the presence of the Military Base, the regattas experienced an increase that played a necessary role for an economic boost in the 1950s.

The boom arrives

With the gradual opening of the regime after the Civil War and World War II, tourist activity was progressively reactivated in the Port of Pollença, which in the second half of the 50s brought together a growing love of recreational and sports navigation. However, it was necessary to wait until 1961 for an institution dedicated to its promotion to be born; the Nautical Club of Port de Pollença. Its beginning coincided with the time of greatest urban expansion of *Eu Moll*. The senior patron of the Fishers Brotherhood of Port de Pollença, Joan Suau, evokes that time of prosperity, which also had an impact on the fishing sector: "according to the testimonies I have heard, the sale of fish was a claim for tourism". Women, sisters of fishermen, etc. they sold the fish at the streets first thing in the morning to both residents and tourists who came to spend their holidays here, who

« Eduardo Bellini o Pepote Ballester cosecharon grandes éxitos para el Club »

"were great customers", says Suau. "The surplus was transferred on the regular bus to the town's fish shop, which was open until the 90's or so", he clarifies. The take off of tourism motivated the development of construction, commercial activity, etc. "Now all sectors, including fishing, live from tourism", confirms Suau. However, "the profession of a sailor is so complex that many people no longer venture fishing. Every time we have more restrictive regulations and more requirements are imposed to be able to fish", he denounces. On his side, Francisco Pérez recalls how in his early days he was able to pay for his boat in a year, while "today 40 are needed". Furthermore, "we did our daily wage with spider crab, Norway lobster... And today that is not possible".

The birth of the Marina

From the administration of 17 moorings of about 18-14 meters and a jetty on the outside where there were more than 40 moorings for small boats, the Reial Club Nàutic Port de Pollença began to pilot the construction of a marina in which they designed 375 moorings:

« Eduardo Bellini or Pepote Ballester achieved great successes for the Club »

300 interiors and 75 exteriors. This great reform, which began in January 1988, "did not receive any allegation against it", says Mateo Dupuy, current president of the Club. In 1989 "the boats already begun to occupy moorings, although at that time we still did not use the esplanade because there was not even a travelift", he adds. That same year, the Club hosted the World Windsurfing Championship, a sporting event that would mark an inflection point, as did the Olympians Eduardo Bellini or Pepote Ballester, who "reaped great successes for the Club", recognizes the maximum leader of the entity.

Harmony between fishermen and the RCNPP

Since the origins of the RCNPP, "the fishermen have got on very well with the Nàutic", recalls Pérez, who confesses that he was one of those who mobilized to gather signatures in favor of its construction. The senior patron of the Brotherhood agrees the same: "relations have been very cordial and they have always collaborated with us on different issues".



La sociedad *pollencina*, congregada en el Puerto en la década de 1910. Foto: Guillem Bestard- Fons Bestard/Cerdà.

Un Club nacido de la pasión por el mar

Felipe Bellini, Jesús Huarte y José Sastre recuerdan los inicios del RCNPP y el paso de los años de su afición náutica en Port de Pollença

RAÚL BELTRÁN

Corría el año 1959 cuando Felipe Bellini recibió una inesperada visita. "Fue en la casa en la que nací, la cual había comprado mi madre en 1930 por 15.000 pesetas", recuerda sobre aquella visita sorpresa de Javier Marichalar, marqués de Ciria, que fue el germen del nacimiento del actual Reial Club Nàutic Port de Pollença (RCNPP). "Me dijo que quería hacer un club náutico y como yo ya era aficionado a la vela, le dije que me interesaba".

A partir de ese momento, comenzaron a mover la iniciativa. El marqués "tenía ami-

gos y gente rica de Formentor. Entre ellos, Jesús Huarte, quien junto a su hermano, ambos constructores de Madrid, contribuyeron económicamente con el proyecto". Aquellos "ricos" aportaron 100.000 pesetas mientras que "nosotros, los del pueblo, logramos reunir 10.000, ¡que ya era mucho en aquel entonces! Así constituimos legalmente el Club Náutico hace ahora 60 años".

Quien fuera dueño del hotel Miramar, Gabriel Sastre, fue otro de los protagonistas de los inicios del club. Su hijo, José Sastre, que nació en el propio hotel del paseo Anglada Camarasa, recuerda cómo conven-

ció a su padre para que participara como fundador, porque el proyecto requería de gente "que aportara una cantidad. La afición al mar la llevaba yo, por eso pasados unos años conseguí que mi padre me cediera el título de socio", rememora Sastre.

Una comunidad unida por la náutica

En los años previos a la creación del Club, las snipes eran prácticamente las únicas embarcaciones de recreo que existían en la isla. Así lo recuerda Bellini. "Yo me aficioné a la vela porque en la Base Militar había oficiales jóvenes de buena familia con ga-

nas de hacer cosas. Montaron una flotilla de snipes, buscaban chicos del pueblo para ser el proel y yo me enrolé en una de estas". Así nació su gran afición.

La confluencia del hotel Formentor, la Base Militar y el propio puerto propiciaron que, durante los años de gestación del Club, aquellos ricos, militares y vecinos pudieran unirse y compartir su pasión por la náutica. El constructor madrileño de quien hablaba Bellini, Jesús Huarte, era uno de los apasionados de la navegación. A sus 97 años, a Huarte le cuesta recordar aquellos tiempos: "Éramos poquitos, por lo que te unías a quienes tenían tus mismas aficiones. Llegó un momento en el que todos éramos todos, creamos una verdadera comunidad", explica. Huarte recuerda cómo en la playa de Formentor estaba de visita Charles Chaplin con su familia. "Su hija era una señorita. Pasaban muchos famosos por el hotel; muchos bailes, vida social y nocturna. Había pocos sitios donde ir, por lo que el Club era punto de encuentro".

Huarte era inseparable de su gran amigo Pepe Estela, a quien recuerda con extremo cariño. "Era el amo, juntos íbamos a las calas, prácticamente desiertas; todavía se veían contrabandistas subiendo por las montañas... También competíamos en regatas y viajábamos mucho". Otro de sus grandes amigos, con quien compartía esta afición, era el arquitecto Ramón Vázquez Molezún, artífice de la central térmica de Alcúdia.

Necesidad de ampliación del puerto

El marqués de Ciria dimitió en el 64, pero Bellini y el resto continuaron embarcados

Lucha social por ampliar el puerto

Durante su presidencia, Bellini se enfrentó al reto de ampliar el pequeño muelle que existía en los orígenes del Club. Pero hubo movilizaciones contra las obras de ampliación. "Se hicieron reuniones, mesas redondas... Decían que nos queríamos cargar el puerto, que era un disparate, me dijeron de todo públicamente. Sin embargo nosotros lo teníamos claro. Fui a todas las mesas redondas y llegó un momento que pensé que yo era el que estaba equivocado, por lo que finalmente lo dejamos". Al cabo de unos años, aquellos que se habían opuesto "vinieron a buscarme para negociar la ampliación y llegamos a un acuerdo que hizo posible ejecutar el proyecto, que se materializó en varias etapas y fue muy importante. El objetivo era hacer amarres, ya que apenas había".

El hotel Formentor, la Base Militar y el puerto propiciaron la unión de los aficionados náuticos

en aquel ilusionante proyecto, además de necesario por la creciente afición náutica en Port de Pollença. "Comenzamos con un muelle, pero según pasaron los años vimos la necesidad de ampliarlo. Empezamos a trabajar para crear la base de lo que existe hoy en día, un club amplio y consolidado", rememora Bellini, quien siempre estuvo trabajando por el Club. "Fui secretario, tesorero, comodoro y presidente de 1978 a 1991. Al principio hacíamos las juntas directivas en inglés porque apenas había mallorquines. Hasta que me planté: Un club náutico tiene que ser del puerto, no de quienes lo visitan", dijo. Así se fue incorporando al Club gente del pueblo.

A pesar de que ampliar el puerto no fue fácil debido a la oposición de algunos colectivos, una vez finalizado el proyecto salieron más candidatos a comprar amarres que los disponibles. "Establecimos que solo se podía adquirir un amarre por socio para evitar que viniera gente a comprar diez y luego venderlos", sentencia Bellini, quien dejó la presidencia en 1991, justo antes de construirse la parte más social del Club.

Bellini fue pionero en el mundo del windsurf, aunque fue su hijo quien más destacó en este deporte, hasta ser olímpico en Los Ángeles 84. El expresidente participó en 120 regatas entre los años 1981 y 2006. "He viajado a más de 20 países, estuve de juez en las Olimpiadas de Barcelona...". Su figura dejó huella en el mundo de la vela, aunque todavía le queda un 'penúltimo' reto por conseguir: ser distinguido con el Cornelius Atticus tras quedarse a las puertas de lograrlo en 2020.

Felipe Bellini

«Decían que nos queríamos cargar el puerto, que era un disparate. Pero nosotros lo teníamos claro»

«They said that we wanted to destroy the port, which was nonsense. But we were clear about it»



Bellini, durante la entrevista en el RCNPP. Foto: R. Beltrán.

Décadas de evolución

Felipe Bellini, Jesús Huarte y José Sastre son testigos del paso del tiempo por el RCNPP desde que se fundó. “Antes, en invierno todo estaba guardado. Ahora veo la bahía desde mi casa y durante todo el invierno salen barcos a navegar”, apunta Bellini.

“El club ha evolucionado mucho. En Pollença hay mucha afición náutica y ahora además de vela hay otros deportes”, comenta Sastre, quien recuerda visitas de personalidades como el entonces Príncipe Felipe, el expresidente Adolfo Suárez, artistas de cine...”

Huarte observa las nuevas instalaciones del club y afirma: “Ha cambiado todo para mejor. La piscina llegó tarde”, bromea al verla. Una piscina que en los 80 y en los 90 reunió a varias generaciones para comer paella todos los domingos de verano.

A Club born from the passion for the sea

Felipe Bellini, Jesús Huarte and José Sastre recall the beginnings of the RCNPP and the nautical fondness in Port de Pollença

In 1959 Felipe Bellini received an unexpected visit. “It was in the house where I was born, which my mother had bought in 1930 for 15,000 pesetas”, he recalls about that visit by Javier Marichalar, Marquis of Ciria, which was the germ of the birth of the current Reial Club Nàutic Port de Pollença (RCNPP). “He told me that he wanted to start a nautic club and since I was already fond of sailing, I told him that I was interested”. From that moment on, they began to promote the initiative. The marquis “had friends and rich people from Formentor. Among them, Jesús Huarte, who together with his brother, both builders from Madrid, contributed financially to the project”. Those “rich” contributed 100,000 pesetas while “us, the people from the port, managed to raise 10,000, which was already a lot at that time! This is how we legally constituted the nautic club 60 years ago”. Whoever owned the Miramar hotel, Gabriel Sastre, was another of the protagonists of the club’s beginnings. His son, José Sastre, who was born in



Imagen de Port de Pollença, entre 1910 y 1925. Foto: Guillem Bestard - Fons Bestard/Cerdà.



Chaplin en los jardines del hotel Formentor. Imagen cedida por Fotos Antiguas de Mallorca.

Jesús Huarte

«Llegó un momento en el que todos éramos todos, creamos una verdadera comunidad»

the hotel on Paseo Anglada Camarasa, remembers how he convinced his father to participate as founder, because the project required people “to contribute an amount. I was fond of the sea, so after a few years I managed to get my father to give me the membership”, recalls Sastre. A community united by nautical In the years prior to the club’s creation, snipes were practically the only recreational boats that existed on the island. This is how Bellini remembers it. “I became fan of sailing because at the military base there were young officers from good families who wanted to do things. They mounted a flotilla of snipes, they were looking for boys from the

«There came a time when we were all one, we created a true community»



Jesús Huarte. Foto: R. B.

town to be the proel and I joined one of these". Thus was born his great hobby. The confluence of the Formentor hotel, the military base and the port itself meant that, during the club's gestation, those rich, military and neighbors could come together and share their passion for sailing. The Madrid-born builder of whom Bellini spoke, Jesús Huarte, was one of those passionate about sailing. At 97 years old, Huarte finds it difficult to remember those times: "We were few, so you joined those who had the same hobbies. There came a time when we were all one, we created a true community", he explains. Huarte remembers how Charles Chaplin was visiting the Formentor beach with his family. "His daughter was a young lady. Many famous people passed by the hotel; lots of dancing, social and night life. There were few places to go, so the club was a meeting point". Huarte was inseparable from his great friend Pepe Estela, whom he remembers with extreme affection. "He was the master, together we went to the coves, practically deserted; you could still see smugglers going up the mountains... We also competed in regattas and traveled a lot". Another of his great friends, with whom he shared this hobby, was the architect Ramón Vázquez Molezún, architect of the Alcúdia thermal power plant.

Need to expand the port

The Marquis of Ciria resigned in 64, but Bellini and the rest continued to embark on that exciting project, in addition to being necessary due to the growing nautical hobby in Port de Pollença. "We started with a dock, but as the years went by we saw the need to expand it. We began to work to create the basis for what exists today, a broad and consolidated club", recalls Bellini, who has always been working for the club. "I was secretary, treasurer, commodore and president from 1978 to 1991. At the beginning we held the boards of directors in English because there were hardly any Mallorcan people. Until I decided: A nautical club has to be from the port, not from those who visit it", he said. This is how people from the town joined the club. Despite the fact that expanding the port was not easy due to the opposition of some groups, once the project was completed, more candidates came out to buy moorings than were available. "We

Social struggle to expand the port

During his presidency, Bellini faced the challenge of expanding the small dock that existed in the Club's origins. But there were mobilizations against the expansion works. "There were meetings, round tables... They said that we wanted to destroy the port, which was nonsense, they said to me every kind of words publicly. However, we were clear about it. I went to all the round tables and at one point I thought I was the one who was wrong, so we finally gave it up". After a few years, those who had opposed "came to find me to negotiate the expansion and we reached an agreement that made it possible to carry out the project, which was carried out in several stages and was very important. The goal was to make moorings, since there were hardly any".

The Formentor hotel, the military base and the port contributed to the union of nautical fans

established that only one mooring per member could be purchased to prevent people from coming to buy ten and then sell them", says Bellini, who left the presidency in 1991, just before the most social part of the club was built. Bellini was a pioneer in windsurfing, although it was his son who stood out the most in this sport, until he was an Olympian in Los Angeles 84. The former president participated in 120 regattas between 1981 and 2006. "I have traveled to more than 20 countries, I was a judge at the Barcelona Olympics...". His figure was important on the sailing world, although he still has a 'penultimate' challenge to achieve: to be distinguished with the Cornelius Atticus after remaining on the verge of achieving it in 2020.



José Sastre. Foto: R. B.

José Sastre

«El Club ha evolucionado mucho. En Pollença hay mucha afición náutica y ahora además de vela hay otros deportes»

«The Club has evolved a lot. In Pollença there is a lot of nautical fondness and now in addition to sailing there are other sports»

Decades of evolution

Felipe Bellini, Jesús Huarte and José Sastre are witnesses of the passage of time by the RCNPP since it was founded. "Before, in winter everything was stored. Now I see the bay from my house and boats go sailing throughout the winter", says Bellini. "The club has evolved a lot. In Pollença there is a lot of nautical fondness and now in addition to sailing there are other sports", comments Sastre, who remembers visits from personalities such as the then Prince Felipe, former president Adolfo Suárez, film artists...". Huarte observes the new facilities of the club and affirms: "Everything has changed for the better. The pool arrived late, "he jokes when he sees it. A pool that in the 80s and 90s brought together several generations to eat paella every Sunday during summer.



Marcas exclusivas , expertos en náutica

VENTA · CUSTOMIZACIÓN · MANTENIMIENTO · INVERNAJE

Passeig Cap Des Toí, 15
07680 Porto Cristo
Mallorca

+34 615 687 504
manadal@calapilota.com
www.calapilota.com

**Cala
Pilota**
DIVISIÓ NÀUTICA



Por Juan M. Torres Velasco
y Pere Salas Vives

Crecimiento económico y fundación del Club Náutico del Puerto de Pollença

Como es conocido, el Club Náutico del Puerto de Pollença fue creado oficiosamente en 1959, aunque no sería hasta el 23 de abril de 1961 cuando se declaró oficialmente constituido, mientras que su primer local social tuvo que esperar hasta 1967 para ser inaugurado.

No se trata de fechas cualesquiera. Al contrario, indican el verdadero inicio del despegue económico que experimentó Mallorca en general y Pollença en particular después de la crisis provocada por la Guerra Civil y la larga posguerra. Por otra parte, esto vino acompañado de un incremento de la actividad turística y de la presencia de residentes extranjeros en el mismo Puerto de Pollença. No solo se incrementó la afición a la náutica recreativa en el municipio, sino que aumentó la capacidad económica para practicarla y para crear una institución que la facilitase y fomentase.

Por supuesto, ello no quiere decir que con anterioridad los deportes náuticos fuesen desconocidos en la bahía de Pollença. Existía una cierta tradición en este sentido, como lo demuestran la organización de regatas celebradas desde principios de siglo XX en el Puerto, al mismo tiempo que se consolidaba el primigenio núcleo de pescadores. Pero en los años sesenta del pasado siglo la situación era diferente. El propio núcleo de población había experimentado un lento pero constante aumento demográfico, superando por primera vez los 1.000 residentes en 1950, número que prácticamente se había doblado veinte años después. Se trata de cifras modestas, si las comparamos con otros núcleos de Mallorca, pero llamativas respecto al pasado. Añadamos, también, la presencia, de un colectivo cada vez más numeroso de residentes temporales, españoles y británicos, que disponían de embarcaciones de recreo. No es extraño que el gran cronista del Puerto, Antoni Seguí, justificase en el *Diario de Mallorca* de 21 de septiembre de 1967 la presencia del Club Náutico de la siguiente forma:

“Es innegable a todas luces que la labor del Club Náutico es altamente elogiable y que cumple dignamente con su cometido. Prueba de ello es el considerable número de yates y embarcaciones de recreo que han atracado en su insuficiente explanada.

Embarcaciones de todo tipo y de todas las nacionalidades”.

Una justificación y, al mismo tiempo, la presentación de la necesidad de una primera ampliación, ya que los cambios apuntados no habían hecho más que empezar. Efectivamente, a principios de los años setenta la institución no podía dar respuesta a la demanda creciente de amarres por parte de los socios propietarios de embarcaciones, ya sea de residentes como de visitantes. Paralelamente, aumentó la actividad puramente deportiva, que hasta 1967 había sido más bien modesta. En este apartado, tuvieron un especial protagonismo el presidente del momento Dieter Bach, pero sobre todo Uli Hübner y Felipe Bellini.

En definitiva, la dedicación personal en el marco del crecimiento material y humano, producto, a su vez, de la última fase de expansión de la “época dorada” europea iniciada a principios de los años cincuenta, explican el nacimiento y evolución del Club Náutico del Port de Pollença.

...A principios de los años setenta la institución no podía dar respuesta a la demanda creciente de amarres por parte de los socios propietarios de embarcaciones

Economic growth and founding of the Port de Pollença Nautical Club

As it is known, the Port of Pollença Nautical Club was created unofficially in 1959, although it would not be until April 23, 1961 when it was officially declared established, while its first social premises had to wait until 1967 to be inaugurated.

These are not just any dates. On the contrary, they indicate the true beginning of the economic takeoff experienced by Mallorca in general and Pollença in particular after the crisis caused by the Civil War and



the long postwar period. On the other hand, this was accompanied by an increase in tourist activity and the presence of foreign residents in the same Port of Pollença. Not only was the love of recreational boating increased in the municipality, but the economic capacity to practice it and to create an institution that would facilitate and promote its increase.

Of course, this does not mean that water sports were previously unknown in the Pollença Bay. There was a certain tradition in this regard, as evidenced by the organization of regattas held since the beginning of the 20th century in the Port, at the same time that the original nucleus of fishermen was being consolidated. But in the 1960s the situation was different. The population itself had experienced a slow but steady demographic increase, surpassing 1,000 residents for the first time in 1950, a number that had practically doubled twenty years later. These are modest figures, if we compare them with other towns in Mallorca, but striking compared to the past. We should also add the presence of an increasingly numerous group of temporary residents, Spanish and British, who had recreational boats. It is not strange that the great chronicler of the Port, Antoni Seguí, justified in the Diario

...At the beginning of the seventies, the institution could not respond to the growing demand for moorings by boat owners.

de Mallorca in September 21, 1967 the presence of the Nautical Club in the following way:

“It is clearly undeniable that the work of the Nautical Club is highly praiseworthy and that it fulfills its mission with dignity. Proof of this is the considerable number of yachts and recreational boats that have docked in its insufficient esplanade. Boats of all kinds and of all nationalities”.

A justification and, at the same time, the presentation of the need for a first extension, since the changes mentioned had only just begun. Indeed, at the beginning of the 1970s, the institution could not respond to the growing demand for moorings by boat owners, both residents and visitors. At the same time, purely sporting activity increased, which until 1967 had been rather modest. In this section, the president at that moment, Dieter Bach, had a special role, but especially Uli Hübner and

Felipe Bellini.

Definitely, personal dedication within the framework of material and human growth, the result of the last phase of expansion of the European “golden age” that began in the early 1950s, explain the birth and evolution of the Nautical Club from the Port of Pollença.



BalearsLIVE

Viu l'emoció del directe!





Los operarios procediendo a la demolición de una losa antigua con la ayuda de maquinaria. Foto: R. Collado.

Concluye la obra marítima de la segunda gran renovación del RCNPP

V.S.

Han pasado tres años desde que el Club iniciara las obras de remodelación de sus infraestructuras tras confirmarse la renovación de la concesión por 35 años más. La modernización de las instalaciones y servicios para adaptarse a la Llei de Ports ha sido desde 2018 una prioridad para la entidad, que este año ha dado por finalizada la obra marítima coincidiendo con la conmemoración de su 60º aniversario. En todo este tiempo, el RCNPP solo ha asumido un proyecto de características análogas: cuando en 1988 dieron comienzo las obras de ampliación de sus instalaciones para dar cabida a nuevos amarres.

Fase 3 sin contratiempos

Entre octubre de 2020 y mayo de 2021, se han llevado a cabo las obras previstas en la fase 3 "con total normalidad, a pesar de las prescripciones impuestas por la pandemia", asegura Ricardo Collado, director facultativo del proyecto.

Durante este período, se han remodelado los pantalanes 2 y 3 siguiendo el procedimiento de fases anteriores: "Se han demo-

La modernización de la edificación, siguiente paso

Los esfuerzos del Club se centrarán en los siguientes meses en la remodelación de las zonas anejas al edificio social. "La ejecución de una pérgola en la terraza del edificio principal se encuentra pendiente del inicio de las obras", declara el máximo responsable de obra, mientras que el nuevo edificio de marinería permanece en fase de consultas con el Ayuntamiento.

lido las losas que conformaban el tablero, se han ejecutado pilas intermedias entre las existentes y se han colocado nuevas losas, donde se han instalado nuevos servicios de agua y electricidad adaptados a los requerimientos de las embarcaciones", explica. Si bien esta ha sido la obra de mayor envergadura, al final del espigón de protección de la rampa varadero también se ha creado

"un paso de 4,5 m de ancho y un testero en el extremo final del espigón donde se ha colocado una nueva baliza", agrega Collado.

Más preparados para el futuro

Para seguir siendo un referente en la náutica, el RCNPP ha modificado desde enero de 2019 las estructuras de los cinco pantalanes, del muelle interior (M2) y del muelle exterior (M3). El aumento de la altura de los mismos prepara al Club para hacer frente a la hipotética subida del mar que advierten algunos estudios sobre el impacto del cambio climático en nuestras costas.

Con la transformación del tramo final del muelle M2, "se ha conseguido una ampliación de los amarres, que se han adaptado a las mangas requeridas", recuerda Collado. Gracias a las nuevas instalaciones de los pantalanes también será posible ampliar el sistema wifi y de videovigilancia para reforzar la seguridad de las embarcaciones. La reforma en las instalaciones de agua permitirá asimismo mejorar el sistema de recogida de aguas pluviales y vertidos autorizados al mar, haciéndolo más sostenible.



La nueva instalación eléctrica permitirá la ampliación del sistema wifi y de videovigilancia

The new electrical installation will allow the expansion of the Wi-Fi and video surveillance system



Arriba, el alargamiento del espigón; abajo, nueva instalación de electricidad. Fotos: R. B y R. Collado.

Completion of the maritime works of the second major reform of the RCNPP

Three years have passed since the Club began remodeling its infrastructures after confirming the renewal of the concession for another 35 years. The modernization of the facilities and services to adapt to the Ports Law has been a priority for the entity since 2018, which this year has concluded the maritime work coinciding with the commemoration of its 60th anniversary. In all this time, the RCNPP has only undertaken a project with similar characteristics: when in 1988 the expansion works of its facilities began to accommodate new moorings.

Phase 3 smoothly

Between October 2020 and May 2021, the works planned in phase 3 have been carried out "with total normality, despite the prescriptions imposed by the pandemic", says Ricardo Collado,

Building modernization, the next step

The Club's efforts will focus in the following months on the remodeling of the areas adjacent to the social building. "The execution of a pergola on the terrace of the main building it is pending to initiate the works", declares the head of the works, while the new seamanship building remains in the consultation phase with the City Council.

the project's specialist director. During this period, docks 2 and 3 have been remodeled following the procedure of previous phases: "The slabs that made up the deck have been demolished, intermediate piles have been built between the existing ones and new slabs have been placed, where new water and electricity services adapted to the requirements of the vessels", he explains.

Although this has been the largest project, at the end of the protection breakwater of the slipway ramp has also been created "a 4.5 m wide passage and a headwall at the end of the breakwater where a new beacon has been placed", adds Collado.

Ready for the future

In order to continue being a benchmark in boating, the RCNPP has modified the structures of the five piers, the inner dock (M2) and the outer dock (M3) since January 2019. The increase in their height prepares the Club to face the hypothetical rise in the sea that some studies on the impact of climate change on our coasts warn. With the transformation of the final section of the M2 dock, "an extension of the moorings has been achieved, which have been adapted to the required beams", recalls Collado. Thanks to the new dock facilities, it will also be possible to expand the Wi-Fi and video surveillance system to reinforce the safety of the boats. The reform of the water facilities will also improve the system for collecting water and discharges into the sea, making it more sustainable.

El RCNPP estrena web corporativa



La entidad refuerza la comunicación con los usuarios y lanza un nuevo servicio de reserva de amarres online

V.S.

El RCNPP dispone de nueva web desde enero de 2021. Gracias al renovado diseño y estructura, los usuarios del portal pueden acceder a los principales servicios del Club (reserva de amarres, cursos de vela y restaurante) de una forma más sencilla e intuitiva. La nueva disposición de los contenidos de la home facilita también la lectura de la información de actualidad, que este año se ha querido potenciar mediante la incorporación de más entradas en el blog, fotografías y vídeos y una mayor actividad en redes sociales.

Con esta remodelación, que exhibe un *look & feel* más cuidado, se ha mejorado asimismo el área de socios, “tanto a nivel de información como de transparencia”, asegura Xavi Bisquerra, gerente de la entidad. A falta de unas ligeras modificaciones, “todos los socios podrán consultar su información económica sin desplazarse hasta nuestras instalaciones”, añade.

Cuando se tenga la web plenamente implementada, el siguiente paso será desarrollar una app “para que desde el móvil se pueda acceder a todo el contenido de la web”, anticipa Bisquerra.

The RCNPP launches a corporate website

The RCNPP has a new website since January 2021. Thanks to the renewed design and structure, the portal users can access the Club’s main services (moorings reservations, sailing courses and restaurant) in a simpler and more intuitive way. The new layout of the home content also makes it easier to read latest information, which this year has been promoted by incorporating more blog posts, photos and videos and more activity on social networks.

With this remodeling, which exhibits a more careful look & feel, the membership area has also been improved, “both in terms of information and transparency”, says Xavi Bisquerra, manager of the entity. With just some slight modifications pending, “all members will be able to consult their financial information without coming to our facilities”, he adds.

Once the web is fully implemented, the next step will be to develop an app “so that all the web content can be accessed from the mobile”, Bisquerra anticipates.



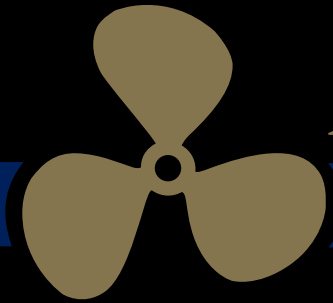
Toda la actualidad del RCNPP se puede consultar en www.rcnpp.club, con un espacio dedicado a los socios y un servicio gratuito de reserva de amarres online.

Nuevo sistema de amarres online

Este año se ha puesto en marcha un sistema de amarres online abierto a todos los usuarios, aunque con preferencia para socios, que posibilita reservar amarres del muelle exterior en cómodos pasos y con confirmación inmediata de la reserva. Esta iniciativa “está teniendo buena acogida”, manifiesta Bisquerra, quien reconoce que “debido a la pandemia, se han dado muchas facilidades a la hora de cancelar, mover fechas, en los pagos, etc.”.

New online mooring system

This year an online mooring system has been launched open to all users, although with preference for members, which makes it possible to reserve moorings on the outer dock in easy steps and with immediate confirmation of the reservation. This initiative “is being well received”, says Bisquerra, who acknowledges that “due to the pandemic, many options have been provided when canceling, moving dates, payments, etc.”.



MULTIMAR ALCUDIA

www.mallorcaboathire.com



AXOPAR

BORN IN FINLAND, THIS PRESTIGIOUS BRAND HAS WON COUNTLESS AWARDS AND CONTINUES TO BE REGARDED AS ONE OF THE MOST ELITE SPORT BOATS ON THE MARKET

KARNIC

ONE OF THE FASTEST GROWING BRANDS IN EUROPE KARNIC OFFERS QUALITY FINISHING AT VERY GOOD VALUE.



AM YACHTS

A NEW BRAND EXCLUSIVE TO MULTIMAR ALCUDIA AM BOATS IS PROVING TO BE HIGHLY COMPETITIVE AND VERY AFFORDABLE.



GRAND

INFLATABLE BOATS IN A CLASS OF THEIR OWN, MULTIMAR ALCUDIA EXCLUSIVE DEALERS FOR SPAIN.



**TEDDY +34 618 796 407
TEDDY@MULTIMARALCUDIA.ES**

LAS MUJERES COGEN LA CAÑA

El RCNPP estrena la I Regata Femenina Trofeo Galería Maior dentro de la Liguilla

RAÚL BELTRÁN

“Crear premios como este dan ejemplo e ilusión a todas esas generaciones de chicas que vienen por detrás”. Así valoró la regatista Lucía Ugarriza la llegada de la I Regata Femenina Trofeo Galería Maior después de vencer en esta prueba que se enmarca dentro de la Liguilla de Invierno del RCNPP. Una competición que el Club espera mantener y en la que el único requisito es que sea una mujer quien coja la caña y patronee la embarcación de crucero, mientras que la tripulación puede ser mixta.

La idea nació de la propuesta de Jero Martínez, directora de la Galería Maior. “Quería colaborar con el Club y también potenciar la relación del arte con la naturaleza. Y ya que estamos en Pollença y tenemos tanto contacto con el mar y con el RCNPP surgió la idea del premio femenino”, explica. El resultado fue un éxito de participación, con 18 embarcaciones que se enfrentaron a “una regata difícil por la falta de viento, con tramos muy calmados, pero de la que estamos muy satisfechas”, apunta Margarita Villalonga, vicepresidenta segunda del RCNPP y participante en la prueba.

«Una regata difícil por la falta de viento, pero de la que estamos muy satisfechas»

“Creo que este trofeo ha venido para quedarse. Yo participé con nuestro velero Jintonique, acompañada de mi marido y amigos, y fue muy bonito ver cómo todos los barcos se implicaron”, explica.

Las ganadoras

El Bachibuzuk de Lucía Ugarriza fue el primero en cruzar la línea, seguido del Physical de Maria del Mar López y, en tercera posición, Magadelana Nicolau, patrona de L'aire. En Flying Fifteen ganó Carmen Ruiz Teruel. Tras la victoria, Ugarriza reflexionó sobre “la cantidad de chicas que se ven en las clases de vela ligera iniciales que luego llegan a los 16 años y desaparecen de la vela” y defendió el papel de este tipo de iniciativas para animar a seguir con su carrera deportiva a todas esas jóvenes regatistas.

The women take the helm

The RCNPP opens the 1st Women's Maior Gallery Trophy Regatta within the Liguilla

“Creating awards like this give an example and enthusiasm to all those generations of girls who come from behind”. This is how the sailor Lucía Ugarriza valued the arrival of the I Maior Gallery Trophy Women's Regatta after winning this competition that is part of the RCNPP Winter League. A trophy that the Club hopes to maintain and in which the only requirement is that a woman takes the helm and skippers the cruise boat, while the crew can be mixed. The idea was born from the proposal of Jero Martínez, director of the Galería

Maior. She “wanted to collaborate with the Club and also promote the relationship between art and nature. And since we are in Pollença and we have so much contact with the sea and with the RCNPP, the idea of the women's award came up”, she explains. The result was a successful participation, with 18 boats that faced “a difficult regatta due to the lack of wind, with very calm sections, but of which we are very satisfied”, says Margarita Villalonga, second vice president of the RCNPP and participant in the proof.

«A difficult regatta due to the lack of wind, but of which we are very satisfied»

“I think this trophy has come to stay. I participated with our sailboat Jintonique, accompanied by my husband and friends, and it was very nice to see how all the boats got involved”, she explains.

The winners

Lucía Ugarriza's Bachibuzuk was the first to cross the line, followed by Maria del Mar López's Physical and, in third position, Magadelana Nicolau, patron of L'aire. Carmen Ruiz Teruel won at Flying Fifteen. After the victory, Ugarriza reflected on “the number of girls who are seen in the initial dinghy sail classes that later reach 16 years old and disappear from sailing” and defended the role of this type of initiatives to encourage them to continue with their sports career to all those young sailors.



Jero Martínez, de Galería Maior, entrega el premio a Lucía Ugarriza ante la presencia del resto de participantes. Foto: RCNPP.



Las embarcaciones desplegaron su *spinnaker* por la falta de viento. Fotos: Ultima Hora.

Otoño e invierno de Liguillas

La afición náutica de los socios del RCNPP se mantiene viva de octubre a marzo gracias a las Liguillas de Otoño e Invierno, este año patrocinadas por Galería Maior y cuya participación consigue ser constante cada edición. Las tres regatas de otoño dieron como ganadores a Surka de Mario Tecglen, Zorongollo de Joan Vadell y Jintonique de Marga Villalonga, mientras que Zorongollo de Joan Vadell, Surka de Mario Tecglen y Maiki de Guillem Mir vencieron en la Liguilla de Invierno.



Carmen Ruiz Teruel y Manu Weiller, durante la regata. Foto: Ultima Hora.

Fall and Winter League

The nautical members of RCNPP are kept alive from October to March thanks to the Fall and Winter Leagues, this year sponsored by Galería Maior and whose participation manages to be constant each edition. The three autumn regattas gave as winners Mario Tecglen's Surka, Joan Vadell's Zorongollo and Marga Villalonga's Jintonique, while Joan Vadell's Zorongollo, Mario Tecglen's Surka and Guillem Mir's Maiki won the Winter League.

EL CORMORÁN MÁS CLÁSICO

El RCNPP prepara la celebración de sus dos regatas insignia

R. B.

La regata más representativa del RCNPP, el Trofeo Cormorán, introducirá importantes novedades en 2021. "A propuesta de algunos socios, se celebrará una regata de barcos clásicos, un apartado importante para el Club", avanza el comodoro, Pere Antoni Nadal. "Existe un espacio por ocupar entre la Regata Illes Balears Clàssics de Club de Mar y la Copa del Rey de Barcos de Época en Menorca. Entre una y otra, del 20 al 21 de agosto, la flota de clásicos podría participar en el Cormorán, ya que además la bahía queda de paso", matiza Nadal.

El Cormorán tiene lugar cuando el Club experimenta la mayor afluencia de socios y "para muchos es la única oportunidad de participar en una regata", explica el comodoro. De esta forma se maximiza la participación, que alcanza entre 30 y 40 embarcaciones tanto del Club como de otras entidades náuticas de la zona. "Si a esto le sumamos la vela clásica, se puede convertir en un gran evento que pasa a desarrollarse en dos jornadas en lugar de una", avanza Nadal.

La pasada edición "ya contó con récord de participación y se separó la flota en dos clases: RI y RI Clásicos", recuerda Joan Andreu Pizà, coordinador de la sección de vela y participante en la regata -la ganó en 2019-. Mateu Borrás, socio con tan solo 16 años, fue el vencedor del Trofeo celebrado en agosto del año pasado con Bachibuzuk, seguido del Lampo Rosso de Joan Jofre y el Panarea de Pizà. En RI Clásicos se impuso el buque insignia del Club, el Rossina de José Singla, por delante de Raixa, de Damià Jaume, y Surka, de Mario Tecglen.



Doblete del Bachibuzuk en la Vinyes Mortitx

En septiembre le llega el turno a otra de las regatas tradicionales del RCNPP, la Vinyes Mortitx. En la edición de 2020, el Bachibuzuk logró una nueva victoria en el RI Grupo 1, seguido del Rossina y de Yogui. En RI Grupo 2 ganó Surka, por delante de Boomerang y Tacuma.

Bachibuzuk also wins at Vinyes Mortitx

In September it is the turn of another of the RCNPP's traditional regattas, the Vinyes Mortitx. In the 2020 edition, Bachibuzuk achieved a new victory in RI Group 1, followed by Rossina and Yogi. In RI Group 2, Surka won, ahead of Boomerang and Tacuma.

La tripulación del Bachibuzuk, los vencedores. Foto: Tomàs Moyà.



La tripulación del Camomile, durante la edición del emblemático torneo de 2020. Foto: Tomàs Moyà

«Bachibuzuk ganó el Comorán 2020, que contó con récord de participación»

«Bachibuzuk won the Comorán 2020, which registered a record in participation»

The most classic Cormorán

The RCNPP prepares the celebration of its two flagship regattas

The RCNPP's most representative regatta, the Cormorán Trophy, will introduce important new features in 2021. "At the proposal of some members, a classic boat regatta will be held, an important section for the Club", commodore Pere Antoni Nadal advances. "There is a space to occupy between the Illes Balears Clàssics Club de Mar Regatta and the King's Cup of Classic Boats in Menorca. Between one and the other, from August 20 to 21, the fleet of classics could participate in the Cormorán, since the bay is also passing through", Nadal clarifies. The Cormorán takes place when the Club

experiences the greatest influx of members and "for many it is the only opportunity to participate in a regatta", explains the Commodore. In this way, participation is maximized, reaching between 30 and 40 boats from both the Club and other nautical entities in the area. "If we add classic sailing to this, it can become a great event that takes place in two days instead of one", Nadal advances. The last edition "already had a record participation and the fleet was divided into two classes: RI and RI Clàssicos", recalls Joan Andreu Pizà, coordinator of the sailing section and participant in the regatta -he won it in 2019-. Mateu Borràs, with his Bachibuzuk, was the winner of the Trophy held in August last year, followed by the Lampo Rosso by Joan Jofre and the Panarea from Pizà. In RI Clàssicos the Club's flagship was imposed, the Rossina by Amador Magraner, ahead of Raixa, by Damià Jaume, and Surka, by Mario Tecglen.

El Club recibe de nuevo a los veleros de la Regata Bahía de Pollença



Veleros participantes, a su llegada a la bahía. Foto: Andrés Oliva/Pedro Egea.

R. B.

El RCNPP colaboró en la recepción de los participantes en la XXIII Regata Bahía de Pollença, prueba del Circuito ANAM de regatas de altura celebrada los días 21 y 22 de mayo tras ser cancelada en 2020 por la pandemia. Un total de 25 embarcaciones cruzaron del barcelonés Port Ginesta hasta girar en el cabo de Formentor para llegar al Club *pollencí* en un recorrido de unas 104 millas náuticas que la embarcación más rápida, *Enigma*, completó en 17 horas y 40 minutos. *Diabolic* se impuso como vencedor absoluto, con el belga Glenn de Brouwer al timón. El segundo clasificado fue la *Orana*, de Jordi Zaragoza, seguido de *Coneix.com* de Miquel Delcós. El domingo 23 tuvo lugar la entrega de premios con la presencia del comodoro del RCNPP, Pere Antoni Nadal, y de Pere Antoni Borrás, vocal de actividades deportivas.

The Club welcomes back the Pollença Bay Regatta sailboats

The RCNPP collaborated in the reception of the participants in the XXIII Pollença Bay Regatta, a competition included in the ANAM Circuit held on May 21 and 22 after being canceled in 2020 due to the pandemic. A total of 25 boats set

sail from Port Ginesta, in Barcelona, to turn around Cape Formentor to reach the *Pollencí* Club in a route of about 104 nautical miles that the fastest boat, *Enigma*, completed in 17 hours and 40 minutes. *Diabolic* prevailed as the overall winner, with Belgian Glenn de Brouwer at the rudder. The second classified was the *Orana*, by Jordi Zaragoza, followed by *Coneix.com* by Miquel Delcós. On Sunday 23 the awards ceremony took place with the presence of the RCNPP Commodore, Pere Antoni Nadal, and Pere Antoni Borrás, board member of sports activities.



Tripulación del *Diabolic*. Foto: A.O./P.E.

RESULTADOS CRUCERO Y FF

Trofeo Cormorán 2020

RI

1. Bachibuzuk de Mateu Borrás
2. Lampo Rosso de Joan Jofre
3. Panarea de Joan Pizà

RI Clásicos

1. Rossina de Amador Magraner
2. Raixa de Damià Jaume
3. Surka de Mario Tecglen

Flying Fifteen

1. Paco Palmer y Jaume Pujades
2. Vincent Harris y Patrick Harris
3. Michael Beecken y Annie Wilson

Vinyes Mortitx 2020

RI Grupo 1

1. Bachibuzuk de Lucía Ugarriza
2. Rossina de Amador Magraner
3. Yogui de Pere A. Ensenyat

RI Grupo 2

1. Surka de Mario Tecglen
2. Boomerang de Damià Jaume
3. Tacuma de Toni Llinás

Flying Fifteen

1. Rafa Benítez y Pilar Casares
2. Jhon Walker y Stephen Babbage
3. Teresa Parry y Stephen Parry

Liguilla Otoño 2020

Cruceros

1. Surka de Mario Tecglen
2. Zorongollo de Joan Vadell
3. Jintonique de Marga Villalonga

Flying Fifteen

1. John Walker y Stephen Babbage
2. Stephen Parry y Phillip Parry
3. Michael Beecken y Annie Wilson

Liguilla Invierno 2021

Cruceros

1. Zorongollo de Joan Vadell
2. Surka de Mario Tecglen
3. Maiki de Guillem Mir

Flying Fifteen

1. Rafa Benítez y Pilar Casares
2. Steve Parry y Phillip Parry
3. Michael Beecken y Wolfgang G

Regata Femenina

1. Bachibuzuk de Lucía Ugarriza
2. Phisicall de María del Mar López
3. L'aire de Magdalena Nicolau

Campeonato Mallorca FF

1. Víctor Pérez y Juan Carlos Serrano del Club Marítimo San Antonio de la Playa
2. Patrick Harris y Vincent Harris del Club Náutico Arenal
3. James Waugh y Scarlett Harris del Real Club Nàutic Port de Pollença

Campeonato Baleares FF

1. Patrick y Vincent Harris del CN Arenal
2. John Walker y Stephen Babagge del RCNPP
3. Rafa Benítez y Pilar Casares del RCNPP



Yateocasion.com

Gestión Náutica

**YATEOCASION, Nº 1 EN VENTA DE BARCOS
DE OCASIÓN. SOMOS ESPECIALISTAS.**



NUEVAS OFICINAS EN PORT DE POLLENÇA Y EN PALMA

+34 625 214 460

Calle Joan XXIII, 70 07470 Port Pollença
Avenida Gabriel Roca, 44 local 8 07015

www.yateocasion.com
info@yateocasion.com

Éxito de la Copa de España ILCA 6, con 150 regatistas

Javier Seguí consiguió la tercera posición en la categoría absoluta después de tres jornadas con un viento irregular. Cristina Pujol y Carlos Martínez fueron los ganadores

RAÚL BELTRÁN / FOTOS: TOMÀS MOYÀ

Regatistas de todo el territorio nacional se dieron cita del 2 al 4 de abril en la bahía de Pollença para disputar la Copa de España de ILCA 6. El RCNPP se convirtió en el primer club en acoger un evento con 150 regatistas cuando las restricciones por COVID aún eran duras. La organización por parte del Club fue impecable: "Habilitamos todo el muelle principal dividido en áreas por comunidades autónomas y clubes. Cada uno tenía su espacio y todas las mañanas se tomaba la temperatura a los participantes", describe Xavier Bisquerra, gerente del RCNPP, quien agradeció la colaboración de los clubes náuticos baleares que cedieron rampas para la organización de este evento nacional, así como del Ayuntamiento de Pollença. "A nivel logístico fue todo un reto, pero la clase ILCA 6 se portó de maravilla", añade Bisquerra. Dos semanas antes, el Club organizó el Campeonato de Balears de esta categoría, lo que sirvió como entrenamiento previo antes de acoger la Copa de España.

Las tres jornadas fueron irregulares en cuanto al viento, obligando al comité de regatas a buscar alternativas en alguna de las pruebas, que pudieron celebrarse casi en su totalidad. Cristina Pujol (Girona) y Carlos Martínez (Murcia) fueron los ganadores absolutos de esta Copa de España ILCA 6 que también dejó excelentes resultados para los regatistas del RCNPP, con Javier Seguí segundo sub-19 y tercero en la categoría absoluta, así como una notable participación de Gaspar Villalonga, Llorenç Vadell e Ignasi Torandell.

« Organizar la competición fue todo un reto a nivel logístico »



« Organising the competition was a logistical challenge »

The RCNPP organises the ILCA 6 Spanish Cup

Sailors from all over the national territory gathered from April 2 to 4 in the Pollença Bay to compete in the ILCA 6 Spanish Cup. The RCNPP became the first club to host an event with 150 sailors when restrictions due to COVID were still tough. The organization by the Club was impeccable: "We enabled the entire main dock divided into areas by autonomous communities and clubs. Each one had their space and every morning the participants' temperature was controlled", describes Xavier Bisquerra, manager of the RCNPP, who thanked the Balearic nautic clubs for their collaboration, which provided ramps for the organization of this national event, as well as the Pollença City Council. "Logistically it was quite a challenge, but the ILCA 6 class behaved wonderfully", adds Bisquerra. Two weeks before, the Club organized the Balearic Championship in this category, which served as training before hosting the Spanish Cup. The three days were irregular in terms of the wind, forcing the regatta committee to look for alternatives in some of the races, which could be held almost entirely. Cristina Pujol (Girona) and Carlos Martínez (Murcia) were the absolute winners of this ILCA 6 Spanish Cup that also left excellent results for the RCNPP sailors, with Javier Seguí second under-19 and third in the absolute category, as well as a notable participation of Gaspar Villalonga, Llorenç Vadell and Ignasi Torandell.



Seguí junto a varios regatistas durante una de sus maniobras en aguas de Pollença.

Una referencia nacional

“Este año tan especial en el que el RCNPP cumple 60 años, queríamos hacer algún evento de relevancia nacional. Además, llevamos años potenciando esta clase, en la que tenemos un regatista tan destacado como Javier Seguí”, relata el comodoro Pere Antoni Nadal. La unión de estos factores motivó que la bahía de Pollença fuese el escenario de esta regata tan relevante, “que da prestigio a la entidad y da a conocer tanto el Puerto como el RCNPP”, matiza Nadal, quien añade que “nuestras instalaciones son ideales para acoger un evento así. Fuimos una referencia nacional en cuanto a logística para el resto de clubes”.

A national reference

“This very special year in which the RCNPP turns 60, we wanted to host an event of national relevance. Furthermore, we have been promoting this class for years, in which we have such an outstanding sailor as Javier Seguí”, says Commodore Pere Antoni Nadal. The union of these factors led to the Pollença Bay being the setting for this very relevant regatta, “which gives prestige to the entity and makes both the Port and the RCNPP known”, Nadal clarifies, adding that “our facilities are ideal to host such an event. We have been a national reference in terms of logistics for the other clubs”.

“Más motivados que nunca”

Javier Seguí lidera su categoría y se proclama subcampeón de Europa sub-19 en Croacia

Javier Seguí, durante la Copa de España ILCA 6.

R. B. / Fotos: Tomàs Moyà

Javier Seguí consiguió el pasaporte directo al europeo de Croacia, en el que se proclamó subcampeón de Europa ILCA 6, y a dos mundiales que están por disputarse (Italia y Omán) gracias a una temporada repleta de éxitos. El joven es el claro ejemplo del despegue de la vela ligera del RCNPP. “Estamos más motivados que nunca”, explica.

El joven logró la plata en categoría absoluta y el bronce sub-19 en la Copa de España de ILCA 6 que jugó en casa. “Conoces la bahía y eso da seguridad, aunque también hay más presión”. Seguí destaca su “regularidad, que al final es lo que cuenta para el ranking”. Después de la Copa fue el turno del Campeonato de España en Águilas (Murcia). “No paré de entrenar y sabía que iba más preparado que el resto, tanto física como tácticamente. El viento cumplió excepto en la última jornada, por lo que acabé segundo”.

El mayor éxito vino en el Europeo de Croacia, donde se colgó la medalla de plata sub-19. “Al cruzar la línea de meta por delante del israelí sentí un gran alivio cuando vi a mi entrenador, Albert Vadell, celebrándolo y esperándome con la bandera de España. Se me puso la piel de gallina y sentí que todo el esfuerzo y los sacrificios habían valido mucho la pena”. El joven agradece a Vadell todo su apoyo, que le ha llevado a este gran logro.

El regatista afronta ahora “sin miedo” sus dos mundiales: “Yo voy a por todas y haré lo que pueda sin pensar en quién ganará”.



“We are motivated more than ever”

Javier Seguí leads his category and is proclaimed Europe’s under-19 runner-up in Croatia

Javier Seguí got the direct passport to the European of Croatia, in which he was proclaimed Europe’s runner-up under-19 in ILCA 6, and also for two world championships that are yet to be played (Italy and Oman) thanks to a season full of successes. The young man is a clear example of the RCNPP dinghy sail take off. “We are motivated more than ever”, he explains.

The athlete achieved silver medal in the absolute category and bronze under-19 in the ILCA 6 Spanish Cup that he played at home. “You know the bay and that gives security, although there is also more pressure”. Seguí highlights his “regularity, which in the end is what counts for the ranking”. After the Cup, it was the turn of the Spanish Championship in Águilas (Murcia). “I didn’t stop training and I knew that I was more prepared than the rest, both physically and tactically. The wind complied except on the last day, so I finished second”.

The greatest success came at the European Championship in Croatia, where he obtained the silver medal under-19. “As I crossed the finish line ahead of the Israeli I felt a great relief when I saw my coach, Albert Vadell, celebrating and waiting for me with the Spanish flag. It gave me goose bumps and I felt that all the effort and sacrifices had been very worth it”. Seguí thanks Vadell for all his support, which has led him to this great achievement.

The sailor now faces “without fear” his two world championships: “I am going to do my best and I will do what I can without thinking about who the winner will be”.



"Aunque los resultados no salieron del todo bien, lo dimos todo hasta el final".
Gaspar Villalonga

"El campeonato fue muy duro por la intensidad del viento y el nivel pero al final dio sus frutos el esfuerzo de los duros entrenamientos"
Ignasi Torandell



"Creo que no se vio reflejado todo el trabajo de los entrenamientos, pero fue un campeonato difícil que me ha servido para ver qué mejorar".
Llorenç Vadell



club
DUVA
Fitness & Spa Center



Gastro bar mediterráneo a los pies de las montañas, en plena naturaleza.
Oferta gastronómica moderna en un ambiente distendido y exclusivo.

Ven y disfruta en GIRAVOLTA!

689 37 60 06 info@giravolta.es

Gym, Tenis/Padel, Taller,
Alquiler de bicicletas, Tienda deportiva...
Todo lo necesario para hacer deporte!

**Haz Salud, muévete,
haz DUVA, es tu Club!**

682 31 19 01 clubduva@conesportmallorca.com



Los optimist, navegando en la bahía de Pollença. Foto: RCNPP.



La prueba tuvo lugar en Canaria. Foto: RCNGC.

Los más jóvenes compiten en el XXXIX Trofeu Colonya

El RCNPP fue de los primeros clubes en organizar una regata para los más pequeños en la categoría de optimist tras las restricciones por la pandemia. El XXXIX Trofeu Colonya convocó en la bahía de Pollença a gran parte de la flota de Mallorca, un total de 150 embarcaciones procedentes de 10 clubes náuticos. Organizados en tres grupos, durante el 24 y 25 de abril, los jóvenes deportistas compitieron en aguas de la bahía. El regatista del RCNPP Xavier Capllonch logró un segundo puesto sub-16 y Jorge Benítez, tercero sub-11.

Campeonato de Flying Fifteen

El Trofeu Colonya coincidió en el tiempo con el Campeonato de Mallorca de Flying Fifteen, en el que lucharon doce embarcaciones de la isla de esta categoría muy arraigada en el Puerto. La pareja formada por James Waugh y Scarlett Harris, del Real Club Nàutic Port de Pollença, consiguió un tercer puesto.

The youngest compete in the XXXIX Trofeu Colonya

The RCNPP was one of the first clubs to organize a regatta for the youngest in the optimist category after the restrictions due to the pandemic. The XXXIX Trofeu Colonya joined a large part of the Mallorca fleet in Pollença Bay, a total of 150 boats from 10 nautic clubs. Organized in three groups, during April 24 and 25, the young athletes competed in the waters of the bay. RCNPP sailor Xavier Capllonch achieved second place under-16 and Jorge Benítez, third position under-11.

Flying Fifteen Championship

The Trofeu Colonya coincided in time with the Mallorca Flying Fifteen Championship, in which twelve boats from the island fought in this category, deeply rooted in the Port. The couple formed by James Waugh and Scarlett Harris, from the Real Club Nàutic Port de Pollença, got a third place.

Gaspar Villalonga se clasifica para el Europeo y el Mundial

El regatista *pollencí* Gaspar Villalonga consiguió el pasaporte al Europeo y al Mundial en la clase ILCA 4 tras quedar sexto de la clasificación general en la Copa de España de esta categoría, celebrada en Gran Canaria. "Mi objetivo para el Europeo y el Mundial es clasificarme en el grupo oro y partir de ahí para ir luchando hasta llegar lo más alto que pueda", avanza Villalonga.

G. Villalonga qualifies for the European and the World Cup

The *Pollencí* sailor Gaspar Villalonga got the passport to the European and the World Cup in the ILCA 4 class after finishing sixth in the general classification in the Spanish Cup of this category, held in Gran Canaria. "My goal for the European and the World Cup is to qualify for the gold group and from there to fight until I reach the highest I can", Villalonga advances.

RESULTADOS VELA LIGERA

Campeonato de Balears ILCA 6

2º Sub-19 masculino Javier Seguí

Campeonato de España ILCA 6

2º Sub-19 masculino Javier Seguí
3º categoría absoluta masculino Javier Seguí

Campeonato de Europa ILCA 6 (Croacia)

2º Sub-19 Javier Seguí

Copa de España ILCA 4 (Gran Canaria)

6º general Gaspar Villalonga

Trofeu Colonya Optimist 2021

3º Sub-11 Jorge Benítez
2º Sub-16 Xavier Capllonch



Ángel Candell, durante los entrenamientos. A la derecha, Saúl Gabarro acompaña a los regatistas de kite. Fotos: Ugo Fonolla.

El kitesurf *pollencí* despega a nivel nacional

El RCNPP organiza en agosto la Pollença Foil Week y sus regatistas entrenan para acudir a regatas nacionales

R. B.

El RCNPP trabaja para conseguir que la bahía de Pollença sea un referente para los amantes del kite y del *foil* y para ello el Port acoge en agosto la Pollença Foil Week. Albert Vadell, coordinador de vela, avanza que "la idea es celebrarla una semana después de la Copa del Rey y de las fiestas de Pollença, del 13 al 15 de agosto, para que se conozca local e internacionalmente". Por otro lado, Vadell tiene la esperanza de que en 2022 la bahía pueda acoger una prueba a nivel nacional, y es que el Port "es un lugar idóneo para aglomerar todo tipo de artefactos *foileadores*".

Mientras estos proyectos se materializan, los equipos de esta disciplina del RCNPP preparan ya su participación en regatas nacionales dentro del Circuito Fórmula Kite Spain Series en la clase amateur. "Entrenaremos todo el verano y meteremos mucha caña", avanza el entrenador, Saúl Gabarro. En el calendario ya se vislumbran las primeras pruebas de este circuito nacional que en 2022 podría también recalar en Port de Pollença.

"El Club ha hecho una importante inversión en material", valora el entrenador, quien también destaca el gran esfuerzo del equipo para acudir a estas primeras regatas: "Estamos potenciando al máximo los entrenos para llegar más fuertes que nadie. Muchos clubes están pasando por alto la preparación física y creo que ahí podemos marcar la diferencia".

Pollencí kitesurfing takes off nationwide

The RCNPP organizes the Pollença Foil Week in August and its team train to attend national regattas

The RCNPP works to make Pollença Bay a benchmark for kite and foil lovers and this is why the Port hosts the Pollença Foil Week in August. Albert Vadell, sailing coordinator, advances that "the idea is to celebrate it a week

« El Club ha hecho una importante inversión en material »

« *The Club has made a significant investment in equipment* »

after the Copa del Rey and the Pollença festivities, from August 13 to 15, so that it is known locally and internationally". On the other hand, Vadell hopes that in 2022 the bay can host a national event, because the Port "is an ideal place to gather all kinds of foiling artifacts". While these projects materialize, the teams of this discipline of the RCNPP are already preparing their participation in national regattas within the Formula Kite Spain Series Circuit in the amateur class. "We will train all summer and we will put in a lot of effort", advances the coach, Saúl Gabarro. The first races of this national circuit are already on the calendar, which in 2022 could also go to Port de Pollença. "The Club has made a significant investment in equipment", values the coach, who also highlights the great effort of the team to attend these first regattas: "We are maximizing the training sessions to be stronger than anyone. Many clubs are overlooking physical preparation and I think we can make a difference there".



Joan Toni Moreno, durante la frenética prueba de C1 200 que le dio el primer título de campeón de Europa. Foto: Roi FF.

JOAN TONI MORENO, CAMPEÓN DE EUROPA EN POZNAN

“Durante la carrera solo piensas en darlo todo y llegar vacío”

El palista *pollencí* consigue dos oros europeos en categoría absoluta C1 200 y en Sub-23 en Polonia

RAÚL BELTRÁN

Con solo 21 años, Joan Toni Moreno acaba de sumarse a los grandes nombres del piragüismo balear, del que él mismo asegura que “está viviendo grandes y prósperos momentos”.

-¿Esperaba estos resultados cuando acudió a los europeos de Poznan?

-La victoria no, pero sí estar luchando por las medallas. La temporada ha sido un poco atípica y ha ido de menos a más gracias a la autoexigencia.

-¿Qué se le pasa por la cabeza en esos 40 segundos de carrera?

-No piensas en nada, solo en darlo todo y llegar vacío. En la primera salida me noté con mucha fuerza. Salí por delante de las dos referencias que tenía al lado, que para mí eran los que tenían más posibilidades. Cuando estaba

llegando al final sentí que me iban cogiendo y no podía dar más de mí, pensé que había quedado cuarto. Miraba la pantalla para ver qué había pasado hasta que me enfocaron. ¡No me lo creía! Son pruebas muy exigentes y fallar una palada te puede costar la regata entera.

-Una de sus metas es formar parte del equipo nacional de piragüismo...

-Me gustaría que me tuvieran más en cuenta para las concentraciones y futuros proyectos. En el RCNPP estoy muy bien y no me quiero ir, tenemos un entrenador excelente y por eso nos quedamos aquí.

-¿Qué deportistas son su referente?

-Principalmente Sete y Toni. Entrenar con ellos es la mejor referencia posible. Si estoy por delante o cerca, sé que voy bien y eso da mucha seguridad. Tenemos algo de pique en

cada entreno, pero nos llevamos muy bien. Ambos me han felicitado.

-¿Qué tiene el RCNPP que tantos éxitos aglutina en piragüismo?

-Unas condiciones de trabajo muy buenas; el poder entrenar en el Lago Esperanza y que el Club proporcione material de la suficiente calidad como para poder ir a competiciones internacionales. El trabajo de Kiko es crucial. Es el que te forma, el que te hace conseguir la forma física necesaria para poder rendir.

-¿Sus estudios de fisioterapia ayudan en su faceta deportiva?

-Tener conocimientos ayuda mucho. Cuando algo te empieza a doler lo puedes frenar para que no llegue a lesión. También aporta información sobre los límites de tu propio cuerpo. El deporte de élite no es salud, lo mires por donde lo mires.

-¿Para cuándo unos Juegos Olímpicos?

-No lo sé, porque en la distancia donde yo podría tener opciones, C2 500, no tengo aún una pareja consolidada. Es un objetivo que me gustaría cumplir.

-¿Cuáles son las principales diferencias entre competir solo o en pareja?

-En C1 eres tú contra otros, pero en C2 eres tú con otro. Lo siento más llevadero y sencillo porque esa motivación de no fastidiar a la otra persona te da un extra y entran en juego la empatía y el compañerismo.



Arriba, posando junto a su medalla. Foto: Nina Jelenc.

-¿Cómo valora los grandes resultados del piragüismo balear?

-Yo creo que es por el hecho de estar en la isla, el clima y el ambiente que hay aquí. Si no, no me explico que en tan pocos metros cuadrados se saque tanto rendimiento y tan buenos resultados.

JOAN TONI MORENO, EUROPEAN CHAMPION IN POZNAN "During the race you only think about giving your best and arriving empty"

At only 21 years old, Joan Toni Moreno has just joined the great names of the Balearic canoeing, of which himself assures that it "is living great and prosperous moments".

-Did you expect this result when you went to the Europeans in Poznan?

-Not winning, but fighting for medals. The season has been a bit atypical and has gone from less to more thanks to self-demand.

-What goes through your head in those 40 seconds of race?

-You don't think about anything, just about giving your best and arriving empty. Just at the moment of starting I felt empowered. I came out ahead of the two

references that I had next to me, which for me were the ones with the most possibilities. When I was reaching the end I felt that they were getting me and I could not give more of myself, I thought I had finished fourth. I was looking at the screen to see what had happened until they focused on me. I didn't believe it! They are very demanding races and missing a stroke can cost you the entire regatta.

-One of your goals is to be part of the national canoeing team...

-I would like to be taken into account for future projects. At RCNPP I'm very happy and I don't want to leave, we have an excellent coach and that's why we stayed here.

-Which athletes are your reference?

-Mainly Sete and Toni. Training with them is the best possible reference. If I am ahead or near them, I know that I am doing well and that gives a lot of security. We have a bit of a spike in each training session, but in the end we get along very well. Both have congratulated me.

-What does the RCNPP have that brings together so many successes in canoeing?

-Very good working conditions; being able to train at Lake Esperanza and that the Club provided material of sufficient quality to be able to go to international competitions. Kiko's work is crucial.

« Fallar una palada te puede costar la regata entera, son pruebas muy exigentes »

« Missing a stroke can cost you the entire regatta, they are very demanding races »

He is the one who trains you, the one who makes you get the physical form necessary to be able to perform.

-Does your physiotherapy studies help you in your sporting side?

-Having knowledge helps a lot. When something starts to hurt you can stop it so that it does not lead to injury. It also provides information on your own limits. Elite sport is not health, no matter where you look at it.

-When will you go to the Olympics?

-I do not know, because in the distance where I could have options, C2 500, I still do not have a consolidated partner. It is a goal that I would like to achieve.

-What are the main differences between competing alone or as a couple?

-In C1 it is you against others, but in C2 it is you with another. I feel it more bearable and simple because that motivation -not to annoy the other person- gives you an extra; empathy and companionship come into play.

-What is your opinion about the great results of the balearic canoeing?

-I think it's because of being on the island, the climate and the atmosphere. If not, I do not understand that in so few square meters so much performance and such good results are obtained.



Joan Toni Moreno, Sete Benavides, Toni Segura y Cristian Agu navegan en primera línea en el Lago Esperanza de Alcúdia. Foto: Blanca Marroig @Captura_Esports.

Titanes de Pollença

El éxito de sus palistas afianza al RCNPP como un referente para el piragüismo nacional

R. B.

Los piragüistas del Reial Club Nàutic Port de Pollença se han convertido en los mayores rivales del resto de equipos no solo de España, sino también internacionales. “Está claro que llevamos siendo un referente desde hace al menos diez años”, valora **Sete Benavides**, medallista olímpico, campeón del mundo, de Europa y un largo etcétera. El espléndido palmarés de Benavides, acompañado de **Toni Segura** en la modalidad C2, no es el único. El doble oro europeo de **Joan Toni Moreno** este 2021 deja claro que el RCNPP cuenta con un equipo de titanes que defiende y defenderá los colores del Club por muchos años.

“Este *boom* empezó con la estela de Sete, que se ha convertido en un referente para todos”, reflexiona **Pere Antoni Prats**, quien junto a Cristian Agu destaca en las categorías juveniles. Moreno, ya como campeón de Europa, remarca cómo “Sete es ese depor-

tista idílico al que quieres llegar. Es todo un ejemplo de dedicación, sacrificio, humildad y comportamiento”.

Pero no solo Sete -y el resto de deportistas- son el motor del piragüismo *pollencí*, y es que todos los palistas del Club dejan claro el papel crucial del entrenador, **Kiko Martín**, que ha sabido formar un equipo de piragüistas de élite. “Este año hemos clasificado a cinco juniors y a dos sub-23 para mundiales. Se trata de un logro importantísimo para un club; ni los centros de tecnificación lo consiguen”, declara con orgullo el entrenador.

Perseguir sueños

“Entrenar muy duro, hacer caso al entrenador, esforzarse al máximo, dar todo lo que puedas de ti y luchar por tus sueños”. Así describe los ingredientes del éxito *pollencí* **Cristian Agu**. Para los más jóvenes, esos sueños son posibles porque entrenan con regatistas que ya los han conseguido. “Los

jóvenes ven los sacrificios y los resultados que hemos logrado”, explica Toni Segura, “saben que es posible si luchas y entrenas cada día y eso les da un extra de motivación”. Segura añade que “no somos como otros clubes en los que los mayores entrenan en diferentes horarios. Aquí todos tenemos los mismos, estamos juntos en el gimnasio y compartimos el día a día. Quieren ganarnos, hay piques sanos. Eso hace que mejoren mucho más y, cuando compiten fuera, se note en los resultados”.

También las chicas vienen pisando fuerte. **Carolina González**, una de las palistas con mejor palmarés esta temporada, percibe cómo “cada vez hay más niñas que se apuntan a piragüismo. Al principio solo entrenaban en verano, pero ahora permanecen todo el año”. Para González, el RCNPP “es calidad en lugar de cantidad, porque a pesar de que somos pocos los que competimos, sacamos grandes resultados”.

« Estos resultados son impensables en un club náutico de un pueblo de 17.000 habitantes»

En la élite mundial

Benavides recuerda cómo hace 18 años, cuando empezó, "apenas había nadie en canoa, éramos dos o tres. El *boom* que se dio en aquel momento continúa, porque seguimos estando ahí, en la élite mundial, y la rueda continúa porque tenemos jóvenes muy buenos con grandes resultados". El campeón del mundo insiste en la idea de que "es algo prácticamente impensable en un club náutico de un pueblo de 17.000 habitantes, sabiendo que los campeones salen de los equipos nacionales y de los centros de tecnificación. Esto es gracias al trabajo de todos, tanto los entrenadores como los que seguimos remando y motivando a los chavales para que se intenten superar y llegar hasta donde ellos puedan".



Kiko Martín junto a Moreno, Agu, González y Prats. Foto: RCNPP.

Pollença titans

The success of its paddlers reinforces the RCNPP as a benchmark for national canoeing

The canoeists of the Reial Club Nàutic Port de Pollença have become the biggest rivals of the rest of the teams, not only

in Spain, but also internationally. "It is clear that we have been a benchmark for at least ten years", says **Sete Benavides**, Olympic medalist, world champion, European champion and a wide etcetera. The splendid career of Benavides, accompanied by **Toni Segura** in the C2 modality, is not the only one. **Joan Toni Moreno's** double European gold in 2021 makes it clear that the RCNPP has a team of titans that defends and will

LA LLONJA RESTAURANT

FIND ALL OF THE SEA'S FLAVOURS
ON THE FISHING PIER OF PORT DE POLLENÇA




la llonja
restaurant



+34 971 868 430 || +34 971 868 429
info@restaurantlallonja.com
Moll Vell, s/n 07470 Port de Pollença, Mallorca
restaurantlallonja.com



Ander Aragón y Jaume Seguí. Foto: Jonás Pravia.



Àngels Moreno y María del Mar Prats. Foto: Jonás Pravia.



Pere Antoni Prats y Cristian Agu. Foto: Jonás Pravia.



Carolina González. Foto: Jonás Pravia.

defend the Club's flag for many years. "This boom began with the successes of Sete, who has become a benchmark for everyone", says **Pere Antoni Prats**, who along with **Cristian Agu** stands out in the youth categories. Moreno, already as European champion, remarks how "Sete is that idyllic athlete you want to become. He is an example of dedication, sacrifice, humility and behavior". But not only Sete -and the rest of athletes- are the engine of *Pollencí* canoeing, and it is that all the paddlers of the Club make clear the crucial role of the coach, **Kiko Martín**, who has managed to train an elite team of canoeists. "This year we have qualified five juniors and two under-23s for the world championships. This is a very important achievement for a club; not even the technical centers succeed", the coach proudly declares.

Chasing dreams

"Train very hard, listen to the coach, try your best, give everything you can and fight for your dreams". This is how Cristian Agu describes the ingredients of the

« These results are unthinkable in a nautic club from a town of 17,000 inhabitants »

pollencí success. For the youngest, these dreams are possible because they train with canoeists who have already achieved them. "Young people see the sacrifices and the results we have achieved", explains Toni Segura, "they know that it is possible if you fight and train every day and that gives them extra motivation". Segura adds that "we are not like other clubs where older people train at different times. Here we all have the same schedule, we are together in the gym and we share the day to day. They want to beat us, there are healthy rivalry. That makes them improve much more and, when they compete abroad, you can notice it in the results". The girls are also walking confidently. **Carolina González**, one of the paddlers with the best record this season,

perceives how "more and more girls are signing up for canoeing. At first they only trained in the summer, but now they stay all year long". For González, the RCNPP "is quality instead of quantity, because even though there are few of us who compete, we get great results".

International elite

Benavides remembers how 18 years ago, when he started, "there was hardly anyone in a canoe, there were two or three of us. The boom that occurred at that time continues, because we are still there, in the world elite, and the 'wheel' continues because we have very good young people with great results". The world champion insists on the idea that "it is something practically unthinkable in a nautic club from a town of 17,000 inhabitants, knowing that the champions come from the national teams and the technical centers. This is thanks to everyone's work, both the coaches and those of us who continue to row and motivate the kids to try to overcome and go as far as they can".



Foto de familia de los monitores y palistas del Club. Foto: RCNPP.

Pasaporte para los europeos y mundiales

R. B.

Un total de siete palistas del RCNPP han conseguido clasificarse esta temporada para campeonatos europeos y mundiales. Joan Toni Moreno, Cristian Agu, Pere Antoni Prats, Carolina González, Ander Aragón, María del Mar Prats y Maria dels Àngels Moreno han jugado un meritorio papel en los clasificatorios nacionales, consiguiendo el pasaporte directo para pruebas de orden internacional. Además, el tándem formado por Sete Benavides y Toni Segura, que en septiembre se juegan su pase al campeonato del mundo, podría aumentar a nueve este grupo.

Passport to Europeans and World championships

A total of seven RCNPP paddlers have managed to qualify this season for European and World championships. Joan Toni Moreno, Cristian Agu, Pere Antoni Prats, Carolina González, Ander Aragón, María del Mar Prats and Maria dels Àngels Moreno have played a creditable role in the national qualifiers, obtaining direct passports for international competitions. In addition, the tandem formed by Sete Benavides and Toni Segura, who in September will fight for their pass to the world championship, could increase this group to nine.

RESULTADOS PIRAGÜISMO

Campeonato España Invierno Sevilla. Marzo 2021

Oro Cristian Agu C1 5000
Plata Àngels Moreno C1 5000
6ª Maria del Mar Prats C1 5000
5ª Carolina González C1 5000
5º Pere Antoni Prats C1 5000
11º Ander Aragón C1 5000

Campeonato España Infantil-Cadete Banyoles. Abril 2021

7ª María Ordinas C1 5000
4ª Nuria Ordinas C1 5000
12ª Àngela C1 5000
10º Rubén C1 5000
11º Daniel Nadal C1 5000
Plata Agustina C1 3000
6ª María Antonia Segura C1 3000
Bronce Àlvaro C1 3000

Copa de España Trasona. Abril 2021

Plata Cristian Agu C1 1000
4º Ander Aragón C1 1000
10º Pere Antoni Prats C1 1000
Bronce Maria dels Àngels C1 500
6ª Carolina González C1 500
6ª María del Mar Prats C1 500
Plata Cristian Agu y Pere Antoni Prats C2 1000
6º Ander Aragón y Jaume Seguí C2 1000
Oro Cristian Agu, Pere Antoni Prats, Ander Aragón y Jaume Seguí C4 500
Oro Carolina González y María del Mar Prats C2 500

Selectivo nacional junior y sub-23. Mayo 2021

Joan Antoni Moreno, 1 oro C1 200
Cristian Agu, 3 oros C1 500, C1 200 y C2 1000
Ander Aragón, 2 bronce C2 1000 y C2 500
Carolina González, 2 oros C2 500 y C2 200
Maria del Mar Prats, 1 plata C2 500 1 bronce C2 200
Maria dels Àngels Moreno, 1 plata C2 500 1 bronce C2 200

Copa de España Verducido. Mayo 2021

Cristian Agu, 2 oros C1 500, C1 200, plata C2 500, bronce C2 200
Pere Antoni Prats, plata C2 500, bronce C2 200
Ander Aragón, 2 bronce C2 1000 y C2 500
Carolina González, 2 oros C2 500 y C2 200
Maria del Mar Prats, oro C2 500, bronce C2 200
Maria dels Àngels Moreno, oro C2 500, bronce C2 200
Joan Toni Moreno, oro sénior y sub-23 C1 200, plata C2 500 y C2 200
Antoni Segura, plata C2 500 y C2 200
Sete Benavides, bronce C1 200

Copa España Cadete 1000M Asturias. Mayo 2021

Rubén Damataarc, sexto final B C1 1000 y quinto final B C2 1000
Daniel Nadal, sexto Final A C1 1000 y quinto Final B C2 1000
Àngela María Álvarez, sexta Final A K1 1000
Nuria Ordinas, bronce C1 1000 y C2 1000
María Ordinas, sexta Final A C1 1000 y bronce C2 1000

Copa de España Infantil 3000M Asturias. Junio 2021

Agustina, plata C1 3000 y oro C2 3000
María Antonia Segura, oro C1 3000 y C2 3000
Àlvaro, plata C1 3000

Campeonato de Europa sénior Polonia. Junio 2021

Joan Toni Moreno, oro C1 200

Campeonato Europa Junior y sub-23 Polonia. Junio 2021

Joan Toni Moreno, oro C1 200
Cristian Agu, 7º C1 200 y 7º C2 1000
Pere Antoni Prats 7º C2 1000
Carolina González, 8ª C2 200



Mateo Dupuy (a la derecha), presidente del RCNPP, durante la foto grupal de la entrega de premios de la Copa de España. Fotos: RCNPP.

EL CLUB ACOGIÓ EN JUNIO LA XIV COPA DE ESPAÑA DE PESCA DE ALTURA CURRICÁN

POLLENÇA, CAPITAL DE LA PESCA DE ALTURA

Galletas, Ulises y Voltoria I ganaron la prueba / Una albacora de 17 kilos otorgó el premio a la pieza mayor, cuyo peso tendrá que ser superado el año que viene

R. B.

La apuesta por la pesca del RCNPP en un año en el que cumple 60 años motivó que el Club acogiera la XIV Copa de España de Pesca de Altura Curricán del 10 al 12 de junio. Un total de 29 embarcaciones de Mallorca, Eivissa, Menorca, Valencia y Barcelona se dieron cita en la bahía de Pollença. "Es un lugar idóneo para esta competición que queremos mantener cada año, por eso nos postulamos para acogerla y finalmente se nos concedió", explica Gabriel Sastre, vicepresidente del RCNPP y responsable de pesca, sobre la convocatoria de la Fe-

deración de Pesca y Casting de España en colaboración con la de Balears.

La primera jornada sirvió para recibir a los participantes de la prueba, clasificatoria para el Mundial de 2022, y recordar qué capturas estaban permitidas y cuáles no, así como los protocolos COVID. Así, el viernes y el sábado tuvieron lugar las dos jornadas intensivas de pesca de 12 y 11 horas, respectivamente, a una distancia máxima de 60 millas desde el cabo de Formentor y con unas excelentes condiciones meteorológicas. "El primer día picó todo lo que no se podía pescar: desde un atún rojo que

nos desmontó los carretes hasta una aguja imperial de casi un metro setenta", explica Sastre, participante en esta Copa de España. Las capturas permitidas, cerca de dos toneladas, se entregaron al Ayuntamiento de Pollença para repartirlas entre personas necesitadas del municipio y alrededores. "El segundo día capturé tres piezas -bacoretas y túnidos excepto el rojo- pero hubo barcas que pescaron hasta 15", recuerda Sastre.

Los participantes disfrutaron cada noche de una cena en la terraza del Club, potenciando la parte más social de la pesca en un ambiente marinero como es el Port de

Las capturas, cerca de dos toneladas, se distribuyeron entre familias necesitadas

The captures, about two tons, were distributed among needy families



Embarcación Ulises, ganadora del premio a la pieza mayor. Foto: RCNPP.

Pollença. Finalmente, tuvo lugar la entrega de premios, con la embarcación Galletas de Arturo San Juan como primer clasificado, seguido de Ulises, de Juan José Bonet, y Voltoria I, de Josep Barceló. Bonet fue, además, el ganador del premio a la pieza mayor con una albacora de 17 kilos. "Este premio", matiza Sastre, "consta de un cuadro del artista local Joan Cortés valorado en casi 4.000 euros. El próximo año, el premio solo se entregará si se supera este pesaje, de lo contrario quedará desierto", avanza el vicepresidente del RCNPP.



Andrés Nevado, teniente de alcalde, entrega el premio a Juan José Bonet. Foto: RCNPP.

HOTEL  MIRAMAR
* * * *

Compartiendo experiencias desde 1912
Sharing experiences since 1912



Passeig d'Anglada Camarasa, 39, 07470 Pollença, Illes Balears
Telf. 971 86 64 00 · hotel-miramar.net



THE CLUB HOSTED IN JUNE THE XIV SPANISH CUP OF DEEP SEA FISHING Pollença, capital of deep-sea fishing

Galletas, Ulises and Voltoria won the competition

The RCNPP's commitment to fishing in a year in which it turns 60 motivated the Club to host the XIV Spanish Cup of Deep Sea Fishing from June 10 to 12. A total of 29 boats from Mallorca, Eivissa, Menorca, Valencia and Barcelona met in Pollença bay. "It is an ideal place for this competition that we want to hold every year, that is why we applied to host it and it was finally granted", explains Gabriel Sastre, vice president of the RCNPP and fishing responsible, on the call of the Spanish Federation of Fishing and Casting in collaboration with the Balearic Federation. The first day served to receive the participants of the competition, qualifying for the 2022 World Cup, and remind to all which captures were allowed and which were not, as well as the COVID protocols. Thus, on Friday and Saturday the two intensive fishing days of 12 and 11 hours, respectively, took place at a maximum distance of 60 miles from Cape Formentor and with excellent weather conditions. "On the first day, I caught everything that could not be caught: from a bluefin tuna that dismantled the reels for us to an imperial marlin measuring almost one meter seventy", explains Sastre, a participant in this Spanish Cup. The allowed catches, about two tons, were handed over to the Pollença City Council to distribute them among needy people in the municipality and its surroundings. "The second day I captured three pieces -little tunny and tunas except the red one- but there were boats that fished up to 15", recalls Sastre. The participants enjoyed a dinner every night on the Club's terrace, promoting the most social part of fishing in a great marine environment such as Port de Pollença. Finally, the awards ceremony took place, with the Galletas from Arturo San Juan boat as the first classified, followed by Ulises, by Juan José Bonet, and Voltoria I, by Josep Barceló. Bonet was also the winner of the prize for the largest piece with a 17-kilogram albacore. "This award", says Sastre, "consists of a painting by the local artist Joan Cortés valued at almost 4,000 euros. Next year, the trophy will only be awarded if this weigh-in is passed, otherwise it will be void", advances the vice president of the RCNPP.



Momentos del pesaje y de las jornadas de pesca en alta mar. Foto: RCNPP.

La Great Tuna Race llega al RCNPP

R. B.

El Reial Club Nàutic Port de Pollença acogerá una de las etapas de la Great Tuna Race - Simrad 2021 en septiembre. Se trata del "evento de ciencia ciudadana más importante del mundo", explica Bernardí Alba, presidente de la Asociación Mallorquina de Pesca Recreativa Responsable. Entre diez y quince embarcaciones participarán en una prueba cuyo objetivo principal es capturar, marcar y soltar el atún, considerado uno de los peces más bravos del mar. Con ello, se promueve la pesca sostenible, ya que en esta modalidad, una vez se captura el ejemplar, expertos en la materia colocan un chip en el pescado antes de volverlo a soltar. De esta manera, se puede hacer un seguimiento en tiempo real de los atunes para su estudio, en colaboración con el CSIC.

The Great Tuna Race arrives at RCNPP

The Reial Club Nàutic Port de Pollença will host one of the stages of the Great Tuna Race - Simrad 2021 in September. It is the "most important citizen science event in the world", explains Bernardí Alba, president of the Mallorcan Association for Responsible Recreational Fishing. Between ten and fifteen boats will participate in a journey whose main objective is to catch, mark and release tuna, considered one of the bravest fish in the sea. With this, sustainable fishing is promoted, since in this modality, once the specimen is caught, experts in the field place a chip in the fish before releasing it again. In this way, tuna can be monitored in real time for different studies, in collaboration with the CSIC.

Imágenes de anteriores ediciones de la Great Tuna Race.

Fotos: Great Tuna Race y Navico.





Pep Martorell sostiene una aguja imperial. Foto: P. Martorell / Embarcación Fly Tres.

Un sector con mucho potencial

Cada vez más jóvenes se interesan por la pesca, entre ellos el aficionado Pep Martorell, quien reivindica el papel de esta actividad en el Puerto, un enclave privilegiado

RAÚL BELTRÁN

La pesca gana adeptos entre los más jóvenes de Port de Pollença, un enclave privilegiado en el que se pueden practicar casi todas las modalidades posibles. Con solo 39 años, Pep Martorell es uno de esos jóvenes pescadores *pollencins* apasionado de esta actividad: "A diferencia de otras zonas de Mallorca, aquí se puede pescar de todo según la época del año: cap roig, túnidos, albacoras, llampuga, raors...".

Ese gusto por la pesca de Martorell, acostumbrado a asistir a competiciones de pesca de altura en otros territorios, le animó a colaborar con el RCNPP para organizar una en casa. "Los pescadores más mayores hablan del Puerto como un referente en cuanto a competición. Aquí se han celebrado mundiales y muchas pruebas importantes", asegura Martorell, quien pretendía reactivar esta actividad y se encontró "con las puertas abiertas en el Club. Tenemos un puerto magnífico, con muy buena situación para coger pescado y unas instalaciones espectaculares. Todos los barcos que vinieron a la Copa se fueron muy contentos y esta experiencia servirá para repetir en futuras ocasiones".

Captura y suelta

Martorell destaca el potencial de este sector, que "mueve mucha gente que viaja a otros países para participar en salidas y ver peces que no tienen en otras zonas. Es algo que se puede hacer de forma sostenible, con la modalidad de captura y suelta. La pesca responsable es el futuro: solo coges lo que vas a consumir y sueltas el resto". Para el joven pescador, el disfrute está en "esas dos o tres horas de combate tras la picada, pero lo vuelves a soltar y mañana sabes dónde es más fácil tener una picada". ¡Hasta cuatro horas y media estuvo luchando hace unos años para capturar un atún de 326 kilos!

Delfines, tortugas, ballenas...

La afición a la pesca de Martorell le ha permitido conocer a fondo el ecosistema marino. "He pescado casi todo lo que puedes pescar en el Mediterráneo", comenta, "y he detectado que ahora tenemos mucha abundancia y peces más grandes. En sus salidas, a unas 50 millas, ha visto mantas cornudas, emperadores, tintoreras... "A veces tienes picadas raras". Además se ha

encontrado con cachalotes, peces espada, alguna ballena y muchas tortugas, "hasta casi setenta en un día". Y delfines "todos los días, pero para nosotros no son muy bienvenidos porque cada vez hay más, comen muchísimo y no tienen depredadores. Creo que en unos años llegarán a ser un problema".

Martorell lamenta que el colectivo de pescadores "esté tan castigado por el Gobierno, posiblemente por culpa de lo que se ha hecho hasta ahora". Pero reivindica que "hoy la gente es más consciente de qué se puede pescar sin destruir el ecosistema. La gente joven va a más pero se enfrenta a mayores restricciones". Por eso, plantea "un mejor reparto de los cupos, por barco, mayores sanciones a quienes hacen las cosas mal e intentar ir todos a una".

A sector with a great potential

More and more young people are interested in fishing, among them Pep Martorell, who claims the role of this activity in the Port

Fishing gains followers among the youngest of Port de Pollença, a privileged enclave where almost all possible modalities can be practiced. At only 39 years old, Pep Martorell is one of those young *Pollencins* fishermen who is passionate about this activity: "Unlike other areas of Mallorca, here you can fish for everything depending on the time of year: cap roig, tuna, albacore, llampuga, raors...". Martorell's passion for fishing, used to attending deep-sea fishing competitions in other territories, encouraged him to collaborate with the RCNPP to organize one at home. "Older fishermen speak of the Port as a benchmark in terms of competition. World Cups and many important events have been held here", says Martorell, who wanted to reactivate this activity and found "the doors open at the Club. We have a magnificent port, with a very good situation to catch fish and spectacular facilities. All the boats that came to the Cup were very happy and this experience will serve to repeat on future occasions".

Catch and release

Martorell highlights the potential of this sector, which "moves many people who travel to other countries to participate in outings and see species that they do not have in other areas. It is something that can be done in a sustainable way, with the catch-and-release mode. Responsible fishing is the future: you only take what you are going to consume and release the rest". For the young fisherman, the enjoyment is in "those two or three hours of combat after the strike, but you release it again and tomorrow you know where it is easier to have a bite". Up to four and a half hours he was fighting a few years ago to catch a 326 kg tuna!



Picada de una tintorera. Foto: P. Martorell / Embarcación Fly Tres.

Dolphins, turtles, whales...

Martorell's fondness for fishing has allowed him to get to know the marine ecosystem in depth. "I've caught almost everything you can fish in the Mediterranean", he says, "and I've found that we now have a lot of abundance and bigger fish. On his fishing outings, about 50 miles away, he has seen horned mantas, emperors, blue sharks... "Sometimes you have strange bites". In addition, he has encountered

sperm whales, swordfish, some whales and many turtles, "up to almost seventy in one day". And dolphins "every day, but for us they are not very welcome because there are more and more, they eat a lot and they have no predators. I think that in a few years they will become a problem". Martorell regrets that the group of fishermen "is so punished by the Government, possibly because of what

has been done so far". But he claims that "today people are more aware of what can be fished without destroying the ecosystem. Young people are increasingly joining this activity but they are facing greater restrictions". For this reason, he proposes "a better distribution of quotas, by boat, greater penalties for those who do things wrong and trying to go all together as a sector".

Experts in construction, repair and maintenance of all types of boats. The powerful travel lift and our dry dock workshop area provide first-class craftsmanship.

Expertos en el campo de construcción, reparación y mantenimiento de todo tipo de embarcaciones. El potente travel lift y nuestro espacio con talleres en dique seco garantizan la artesanía de primera clase.



ASTILLEROS CABANELLAS

C/ Moll sur, s/n
07470 Port de Pollença

t. +34 971 865 444
f. +34 971 865 337

www.astilleroscabanellas.es
e. info@astilleroscabanellas.es



Vuelven las exitosas *estades* náuticas

El RCNPP reanuda las estancias náuticas después de que se suspendieran en 2020 debido a la COVID



Primeras prácticas de vela de algunos de los participantes de la Escuela de Verano Foto: M. Borràs.



V.S.

Un año más, el RCNPP pone en marcha la Escuela de Verano del 28 de junio al 3 de septiembre. En esta ocasión, “en condiciones de mayor normalidad”, manifiesta Joan Andreu Pizà, coordinador de la Escuela, quien asegura que “ya se han cubierto todas las plazas de las *estades* náuticas”, la opción preferida de los cursillistas. La temporada estival anterior se suspendieron para minimizar el riesgo de contagios y ahora, “cuando la cosa ya está mejorando” –apunta Pizà–, se han retomado con una “respuesta excelente de los usuarios”.

Las estancias náuticas, el curso estrella de la Escuela de Verano por su carácter multidisciplinar, están dirigidas a niños de entre 6 y 12 años que “un día experimentan con vela, otro con piragua, big sup, paddle surf o pesca recreativa responsable”, sostiene el coordinador. Con frecuencia, también realizan excursiones para conocer el entorno: “Un día se van a Formentor con la golondrina, por ejemplo, o visitan los hidroaviones de la Base Militar”, añade. Todo con el objetivo de

promover y afianzar la relación con el mundo náutico desde un enfoque lúdico. Para los más pequeños (de 3 a 5 años) se ofertan las estancias náuticas infantiles, donde aprenden natación y realizan otras actividades y manualidades relacionadas con el mar.

La Escuela de Verano ofrece asimismo cursos matutinos de Optimist (de 6 a 9 años), Laser Pico (de 10 a 16 años), vela en familia, windsurf (de 9 a 16 años), kitesurf (de 10 a 18 años) y piragua (de 6 a 18 años). De un año para otro, “los participantes suelen repetir”, declara Pizà. A diferencia del curso anterior, cuando “much gente lamentablemente quedó fuera por la reducción del número de plazas”, a estas alturas “todavía quedan algunas semanas disponibles”. Los socios y los hijos y nietos de estos pueden acogerse a la tarifa especial para socios, con un descuento del 15%, mientras que a los niños que se inscriban dos o más semanas se les aplicará un 10% de rebaja en la segunda inscripción y siguientes, como también se hará en caso de que se apunten dos o más hermanos.

The successful nautical stays are back

The RCNPP resumes nautical stays after being suspended in 2020 due to COVID

One more year, the RCNPP launches the Summer School from June 28 to September 3. On this occasion, “in more normal conditions”, says Joan Andreu Pizà, coordinator of the School, who assures that “all the spots in the nautical stays have already been filled”, the preferred option of the trainees. The previous summer season they were suspended to minimize the risk of contagion and now, “when things are already improving” –Pizà points out– they have been resumed with an “excellent response from users”.

The nautical stays, the star course of the Summer School due to its multidisciplinary nature, are aimed at children between 6 and 12 years old who “one day experiment with sailing, another with canoe, big sup, paddle surfing or responsible recreational fishing”, says the coordinator. Frequently, they also go on excursions to get to know the surroundings: “One day they go to Formentor with the motor launch, for example, or they visit the seaplanes of the Military Base”, he adds. All with the aim of promoting and strengthening the relationship with the nautical world from a playful approach. For the little ones (from 3 to 5 years old), children’s nautical stays are offered, where they learn swimming and carry out other activities and crafts related to the sea. The Summer School also offers morning courses in Optimist (ages 6 to 9), Laser Pico (ages 10 to 16), family sailing, windsurfing (ages 9 to 16), kitesurfing (ages 10 to 18) and canoe (from 6 to 18 years old). From one year to the next, “participants tend to repeat”, says Pizà. Unlike the previous year, when “many people were unfortunately left out due to the reduction in the number of places”, at this point “there are still a few weeks available”. Members and their children and grandchildren can benefit from the special rate for members, with a 15% discount, while children who register for two or more weeks will receive a 10% discount on the second registration and following, as will also be done in the event that two or more siblings sign up.



Nueve alumnos de las *estades* náuticas recibiendo instrucciones de la monitora. Foto: M. Domingo.



Entre clase y clase, los pequeños se divierten realizando manualidades. Foto: M. Domingo.

CURSOS ESCUELA DE VERANO 2021

8 alumnos por monitor.
Inscripciones por quincena.

Estancias náuticas:

30 plazas (de 9:00 a 13:00 h).

Estancias náuticas infantiles:

14 plazas (de 9:00 a 13:00h).

Optimist: 20 plazas

(de 9:00 a 13:00 h).

Laser Pico: 20 plazas

(de 10:00 a 14:00 h).

Curso de vela en familia:

2 barcos (de 10:00 a 14:00 h).

Windsurf: 10 plazas

(de 9:00 a 13:00 h).

Kitesurf: 10 plazas

(de 11:00 a 15:00 h).

Piragua: 30 plazas

(de 9:00 a 13:00 h).

SUMMER SCHOOL COURSES 2021

8 students per monitor.

Inscriptions per fortnight.

Nautical stays:

30 places (from 9:00 a.m. to 1:00 p.m.).

Children's nautical stays:

14 places (from 9:00 a.m. to 1:00 p.m.).

Optimist: 20 places

(from 9:00 a.m. to 1:00 p.m.).

Laser Pico: 20 places

(from 10:00 a.m. to 2:00 p.m.).

Family sailing course:

2 boats (from 10:00 a.m. to 2:00 p.m.).

Windsurfing: 10 places

(from 9:00 a.m. to 1:00 p.m.).

Kitesurf: 10 places

(from 11:00 a.m. to 3:00 p.m.).

Canoe: 30 places

(from 9:00 a.m. to 1:00 p.m.)



Carrer de Joan XXIII, 84, 07470 Pollença

Telf. 971 86 50 41 · reservas@cellerlaparra.com · cellerlaparra.com

TOMEU CIFRE OCHOGAVÍA, ALCALDE DE POLLENÇA

“Tener un Four Seasons en Formentor puede ser muy importante para Pollença”

“Para la creación de campos de boyas nos hemos encontrado con una oposición frontal de Demarcación de Costas, que está poniendo muchos obstáculos”

VIRGINIA SERVERA

Tomeu Cifre hace un balance positivo de los dos primeros años de su legislatura y explica cómo encara los desafíos que plantea el municipio.

-El Port de Pollença arrastra un problema en la red de aguas pluviales y fecales que afecta a vecinos y daña la imagen turística del municipio. ¿Qué está haciendo el consistorio al respecto?

-Realmente no es como tal un problema de aguas pluviales y fecales porque desde los últimos 20 años se ha hecho una gran inversión sustituyendo la mayoría de las tuberías del Port de Pollença, sino que creemos que es una cuestión más estructural en la que intervienen muchas variables: desde el cambio climático, los fondeos, las filtraciones que pueda haber por el subsuelo... Lo primero que hacemos es intentar encontrar el diagnóstico. Hemos contratado con el IMEDEA un estudio durante un año de toda la bahía de Pollença para poder analizar cómo afecta el cambio climático, las redes de agua, etc. En un futuro la idea es poder tener un proyecto global que nos permita acceder a los fondos europeos para poder gestionar todos estos problemas medioambientales.

-Hace unos meses que el Ajuntament de Pollença planea la creación de campos de boyas ecológicas y dos pantalanés flotantes para frenar el fondeo ilegal en las aguas de baño. ¿En qué punto se encuentra este proyecto?

-Nos hemos encontrado con una oposición frontal de Demarcación de Costas, que está poniendo muchos obstáculos para que se solucionen sus problemas. El Ayuntamiento renunciará a las boyas que se pidieron para Formentor porque la documentación que nos piden es inviable. Y hará lo mismo con los pantalanés vistos los problemas que nos

ponen. Ya tenemos problemas suficientes en el Consistorio como para resolver problemas de los demás.

-El emblemático hotel Formentor se reinaugurará previsiblemente en 2023 tras una reforma autorizada por el Ayuntamiento. ¿Qué esperan encontrarse? ¿Cómo valoran que haya pasado de las manos de un grupo mallorquín a un fondo de inversión andorrano?

-Esto es la ley de la oferta y la demanda y no podemos entrar ahí. Lo que queremos es que la reforma se haga siguiendo una excelencia turística. La explotación de Four Seasons para nosotros puede ser muy buena, emblemática y, desde el punto de vista del municipio, contribuir a un desarrollo im-



Tomeu Cifre. Foto: Ajuntament de Pollença.

portante. A partir de ahí, veremos cómo se puede ir interactuando con el proyecto para que sea lo más sostenible posible, continúe con la línea que se ha mantenido siempre desde el punto de vista paisajístico y sea un sitio de referencia. Nos interesa para la promoción del municipio. Tener un Four Seasons, cuando solo hay uno en España

-este sería el segundo-, puede ser muy importante para Pollença.

-Sete Benavides, Joan Toni Moreno, Javier Seguí... El RCNPP está recogiendo los frutos de una firme apuesta por los deportes náuticos. ¿Qué cree que representa el Club para el municipio?

-El Club invierte muchísimo en el ámbito deportivo (del orden de 500.000 euros) y para nosotros es destacable porque es un apoyo al deporte base y de competición, y está generando una cantera con muy buenos resultados. Es importante que una entidad como el RCNPP invierta en juventud y en futuro.

-Hace poco aseguraba que el modelo turístico de Pollença garantiza la recuperación económica. ¿Cómo afrontan la reactivación? ¿Llegará este verano?

-Pollença cuenta con una gran cantidad de turismo inglés. Si estuviese abierto, tendríamos una ocupación del 100%. El problema que tenemos es que en estos momentos no existe porque no pueden venir pero sí que ofrecemos un turismo vacacional que nos permite en muchos aspectos dar una garantía, porque los usuarios de este tipo de turismo lógicamente tienen más seguridad ya que una casa no es como un hotel.

-¿Cómo evalúa sus dos primeros años al frente del Consistorio y a qué retos se enfrenta en los siguientes?

-Hemos tenido que cambiar todos los retos. La lucha contra la COVID, desde el punto de vista sanitario y económico, se ha convertido en una prioridad. Mi objetivo es que estos dos últimos años haya una recuperación económica y que no haya ninguna persona que no pueda tener sus necesidades cubiertas.

TOMEU CIFRE OCHOGAVÍA,
MAYOR OF POLLENÇA

“Having a Four Seasons in Formentor may be very important for Pollença”

“We will renounce to create infrastructures to stop illegal anchoring due to the obstacles posed by Costas”

Tomeu Cifre makes a positive assessment of the first two years of his legislature and explains how he faces the challenges outlined by the municipality.



El alcalde de Pollença en el Claustro de Santo Domingo. Foto: Ajuntament de Pollença.

-Port of Pollença bears a problem in the rainwater and fecal water network that affects residents and damages the tourist image of the municipality. What is the council doing about it?

-It is not really as such a problem of rain and sewage because over the last 20 years a large investment has been made replacing most of the pipes in the Port of Pollença, but we believe that it is a more structural issue in which many variables intervene: from climate change, anchoring, seepage through the subsoil... The first thing we do is try to find the diagnosis. We have contracted with IMEDEA a study for a year of the entire bay of Pollença to be able to analyze how climate change affects, water networks, etc. In the future, the idea is to be able to have a global project that allows us to access European funds to be able to manage all these environmental problems.

-A few months ago, the Pollença Town Hall has been planning the creation of ecological buoy fields and two floating pontoons to stop illegal anchoring in swimming waters. Where is this project at?

-We have encountered a frontal opposition from the Demarcation of Coasts, which is putting up many obstacles so that these problems are solved. The City Council will renounce the buoys that were requested for Formentor because the documentation they ask us for is unfeasible. And will do the same with the pontoons due to the problems that they put us. We already have enough problems in the Town Hall to solve other people's problems.

«Es importante que una entidad como el RCNPP invierta en juventud y futuro»

-The emblematic Formentor hotel is expected to reopen in 2023 after a renovation authorized by the City Council. What do you hope to find?

-How do you assess that it has passed from the hands of a Mallorcan group to an Andorran investment fund? This is the supply and demand law and we cannot go in there. What we want is that the reform is carried out following a tourist excellence. The operation of Four Seasons for us can be very good, emblematic and, from the point of view of the municipality, contribute to an important development. From there, we will see how we can interact with the project to make it as sustainable as possible, continue with the line that has always been maintained from the landscape point of view and be a reference site. We are interested in promoting the municipality. Having a Four Seasons, when there is only one in Spain -this would be the second- can be very important for Pollença.

-Sete Benavides, Joan Toni Moreno, Javier Seguí... The RCNPP is reaping the benefits of a firm commitment to nautical sports. What do you think the Club represents for the municipality?

-The Club invests a lot in sports (in the order of 500,000 euros) and for us it is

«It is important that an entity like the RCNPP invest in youth and the future»

remarkable because it supports base and competitive sports, and is generating a talent pool with very good results. It is important that an entity like the RCNPP invest in youth and the future.

-You recently claimed that Pollença's tourism model guarantees economic recovery. How do you face the reactivation? Will it come this summer?

-Pollença has a large amount of English tourism. If it were open, we would have 100% occupancy. The problem we have is that at the moment it does not exist because they cannot come but we do offer a holiday tourism that allows us in many aspects to give a guarantee, because users of this type of tourism logically have more security since a house is not like a hotel.

-How do you evaluate your first two years at the helm of the City Council and what challenges do you face in the following?

-We have had to change all the challenges. The fight against COVID, from a health and economic point of view, has become a priority. My goal is to experience an economic recovery these last two years and that there is no person who cannot have their needs covered.

Emble má ti cos

V. S.

Hay negocios que son mucho más que eso. Que moldean el paisaje urbano de los pueblos y contribuyen al vibrar de las calles. Lugar de encuentro de varias generaciones, estos negocios también son excelentes testigos del paso del tiempo y destacan por la singularidad de su producto o servicio. Identificarlos, visibilizarlos y protegerlos es una responsabilidad compartida si deseamos preservar el comercio de proximidad y la memoria de nuestros pueblos. Y eso es lo que se pretende con la confección del catálogo Emblemáticos de las Illes Balears, impulsado por el Govern balear, en el que este año han ingresado nueve comercios *pollencins* por su arraigo y contribución a la historia y patrimonio de Pollença.

EMBLEMATIC

There are businesses that are much more than that. They shape the urban landscape of the towns and contribute to the vibrancy of the streets. A meeting place for several generations, these businesses are also excellent witnesses of the pass of the time and stand out for the uniqueness of their product or service. Identifying, making them visible and protecting them is a shared responsibility if we wish to preserve local commerce and the memory of our people. And that is what is intended with the preparation of the Emblematic catalog of the Balearic Islands, promoted by the Balearic Government, in which this year nine *Pollencins* businesses have entered due to their roots and contribution to the history and heritage of Pollença.



Can Corretja

Desde/Since: 1940.

Fundador/ Founder: Juan Cerdà Vadell.

Propietario actual/ Owner: Juan José Cerdà Torres y José Cerdà Rebassa.

Especialidades: Elaboración de escobas, instrumentos musicales y cazamariposas.

Specialties: Elaboration of brooms, musical instruments and butterfly nets.



Can Bisquera

Desde/Since: 1927.

Fundador/ Founder: Llorenç Amengual.

Propietario actual/Owner: Llorenç Amengual.

Especialidades: *Ensaïmades* lisas y rellenas, *lemon pie*, *cardenal*, *pasta de fulls*, etc.

Specialties: Plain and stuffed *Ensaïmades*, *lemon pie*, *cardenal*, *pasta de fulls* (puff pastry), etc.



Forn Formentor

Desde/Since: 1942.

Fundador/ Founder: Ramón Cerdà.

Propietario actual/ Owner: Mauricio Figueroa.

Especialidades: Pan moreno, *formatjades*, *ensaïmades* y pastelería de hojaldre.

Specialties: Brown bread, *formatjades*, *ensaïmades* and puff pastry.



Forn i botiga Can Rabassó

Desde/Since: 1949.

Fundador/ Founder: Gabriel Torrandell.

Propietario actual/ Owner: Joana Torrandell.

Especialidades: *Panades*, *cocarrois*, *formatjades*, pan y barras.

Specialties: *Panades*, *cocarrois*, *formatjades*, bread and loafs.



Can Xumet

Desde/Since: 1945.

Fundador/ Founder: Josep Xumet.

Propietario actual/ Owner: Joan Xumet.

Especialidades: Mercería, zapatería y bordados.

Specialties: Specialty: Haberdashery, shoe store and embroidery.



Forn Can Banyà

Desde/Since: 1959.

Fundador/ Founder: Gabriel Bernat Bisbal.

Propietario actual/Owner: Toni Bernat.

Especialidades: Pan blanco, moreno y *ensaïmades*.

Specialties: White and brown bread and *ensaïmades*.



Forn Can Payeras

Desde/Since: 1930.
Fundador/ Founder: Pep Payeras.
Propietario actual/ Owner: Joan Payeras.
Especialidades: *Ensaïmades, panades, cocarrois, coques, etc.*
Specialties: *Ensaïmades, panades, cocarrois, cocas, etc.*



Teixits Vicens



Desde/Since: 1854.
Fundador/ Founder: Martí Vicenç (Bonjesús)
Propietario actual/ Owner: Joana y Cati Vicens.
Especialidades: Telas típicas mallorquinas (*roba de llengües*).
Specialties: Typical Majorcan fabrics (*roba de llengües*).



Cabrer Joiers



Desde/Since: 1900.
Fundador/ Founder: Francesc Cabrer
Propietario actual/ Owner: Los hermanos Francesc, Magdalena i Francesca Cabrer Vicens. / The brothers Francesc, Magdalena and Francesca Cabrer Vicens.
Especialidades: Relojería y joyería.
Specialties: Watches and jewelry.



THE RIGGING POINT
 Tu servicio de Rigging en Mallorca

- NUESTROS SERVICIOS**
- Desmontaje e instalación de mástiles
 - Inspecciones de rigging combinadas con END
 - Soluciones para jarcia en composites, varilla y cable
 - Venta, mantenimiento e instalación de enrolladores y winches
 - Fabricación personalizada de conexiones textiles de alta carga
 - Todo tipo de servicios y ventas de cabuerya y pruebas de carga

VISITA NUESTRA TIENDA ONLINE
 (CABOS, CONEXIONES, POLEAS, JARCÍAS Y MUCHO MÁS)



www.theriggingpoint.com
 +34 625 683 725
 rigging@theriggingpoint.com



Jaume Ferrando Barceló

9. Diari de l'expedició santanyinera al voltant de Mallorca

1899, els 9 primers

*Passant gemegosa, com fa la gavina,
qui volta riberes i torna a voltar,
anava la boja del Camp de Marina,
vorera del mar.*

De la "Cançó de na Ruixa-Mantells" de Miquel Costa i Llobera

"... i desplegem la vela pel mig de la badia cap a Formentor, que dúiem a proa. Com que el vent que teníem era de gregal, hi hagué la necessitat de fer un bord, només en va caldre un, per poder muntar aquell cap. A la tombada deguérem caminar, per arribar-hi devers una hora o cinc quarts, i just a les dues ens trobàrem davant Formentor. Passàrem tan a prop que de la barca a terra no hi devia haver més de quinze passes: allò sí que és un penyal! Si mirau per amunt, amb grans penes veis la cuculla. Miràrem si veuríem el cèlebre «Pi de Formentor» de D. Miquel Costa, tan celebrat de tothom, però no el vàrem saber afinar i, amb l'ajuda dels binocles de bord, no vérem més que un remolinet de pins endret de la farola, que encara que de baix pareixen petits, segurament devien ser de mida regular. La farola és dalt de tot d'aquell morro de penyes: pareix gran i és segur que ho és, atesa l'altura incommensurable en què es troba sobre el nivell del mar, des d'on nosaltres tenim la sort de contemplar-la..."

Aquest fragment del "Diari de l'expedició santanyinera al voltant de Mallorca a bord del llaüt S. Miguel" és una transcripció d'una part d'un dels documents trobats a l'arxiu de Can Clar d'els Llobards, sobre aquest viatge pioner d'uns mallorquins -santanyiners tots- per les ribes de la nostra antiga mar. És el seu pas a l'ombra de l'imponent Cap de Formentor, el primer dia del mes d'agost de 1899.

Aquests documents són els que han donat pas a un magnífic llibre *9. Diari de l'expedició santanyinera al voltant de Mallorca, 1899*, per iniciativa del seu curador, Sebastià A. Adrover Vicens, editat per El Gall Editor a les darreries de l'any 2019, en el qual, a part dels cinc manuscrits - *Acta del Projecte, Diari de l'Expedició Santanyinera al rededó de Mallorca á bordo d'es llaüt S. Miquel, Signatures Coves d'Arta, Compte del Rebost i Llibre de Caixa* -, sorprèn la varietat d'escrits que els acompanyen i que són el complement per arrodonir un viatge en el temps d'una Mallorca oblidada, desconeguda; i el suggeriment a la reflexió tranquil·la per un retrobament amb la natura, el mar, una manera de ser i de fer. És igualment un

homenatge a la persona, a l'amistat, a la paraula, a l'art. De tot el conjunt en pot presumir Pollença.

Soprèn el suggeridor "9" de la portada, tal volta la introducció perfecte i enigmàtica cap als diferents articles: *El Pròleg* és de Margalida M. Clar. El que porta per títol *Navega, navegaràs* és de Teodor Suau. *La senalleta*, com no pot ser d'altra manera, és un text de Tomeu Arbona. Sebastià Vidal ens parla dels *Turistes mallorquins a la Mallorca finisecular*. A Jaume Ferrando li correspon la part marinera amb el *Quadern de bitàcola*. *L'Epíleg* és del curador, Sebastià A. Adrover. Tot acompanyat de les belles i atrevides il·lustracions del jove artista Llorenç Garrit.

No és un llibre més de viatges, és un llibre de sentiments i que obri a sentiments com els d'enyorança, de penediment, d'amistat, de ganes de viure i de navegar, que al cap i a la fi són el mateix; i és un llibre d'experiència i d'experiències; és una mirada d'admiració i de calma, a la vela, la llatina movent un llaüt, de fusta, d'aquí. És un viatge insòlit, una nova manera de viatjar, de gent mallorquina que sabia apreciar la nostra Illa, fruit dels seus racons, costums, del seu parlar. Precursors d'un viatjar culte, d'un navegar per plaer, d'un descobrir Mallorca pels mateixos mallorquins.

Durant el segle XIX hi havia hagut viatgers forans que ja havien descobert la bellesa d'aquestes Illes, el més conegut l'Arxiduc Lluís Salvador, però els 9 de l'expedició santanyinera, van ser els primers mallorquins, els primers mallorquins amb llaüt, els primers mallorquins per mar, i segur que els primers que entonaren els versos de *Lo Pi de Formentor* sota el seu penya-segat.

És la Badia de Pollença, Punta Negra, Punta Avançada, Cala Pi, Cala Engossauba, Cap de Formentor, lloc de pelegrinatge mariner, d'obligada aturada poètica, d'aigua incansable, de creació privilegiada. No hi ha llibre de viatge per mar, des de els nostres 9 primers, i també abans, que no descrigui la seva bellesa, les seves bel·leses. Uns paisatges inspiradors de sentiments que potser ara vagin acompanyats de nostàlgia, pels espais, el temps, les paraules, les maneres, els costums perduts.

La impressió que mostraren els nostres expedicionaris es repeteix per part de qui sap contemplar la immensitat d'aquests penyals amb ulls nets, des d'una mar clara i amb el cor ple d'admiració. Ho reflecteix el Diari de l'expedició, preparada com si es tractés d'un viatge cap a l'incògnit, cap al desconegut.

És el Diari d'una il·lusió, quan dins una època marcada per la crisi, no deixava d'haver-hi il·lusions. Ens trobàvem en el pas del



Foto 1: L'expedició va passar a l'ombra de l'imponent cap Formentor el primer dia del mes d'agost de 1899. Foto 2: Portada del llibre.

Romanticisme al Modernisme. I aquests mallorquins de Santanyí es sentien tocats per la dèria cultural i viatgera. S'havien constituït amb *S'escursionista Santañynera* i amb el *Reial Gremi d'Asolladors*. I amb entusiasme encenen l'aventura on trobam escampavies, contrabandistes, espions, monstres marins, virots, els vuit vents, cales i calons.

El *San Miguel* era un bon llaüt, sabia com havia de dansar dolçament al ritme de les ones, amb una relació directa amb la mar, i les seves veles amb els vents. El seus passatgers se sabien adaptar al moviment de la barca i a les circumstàncies de la travessia, als llocs, a la gent, a l'admiració, a la sublim poesia -*Amunt ànima forta! Traspasa la boirada*-.

L'ànima forta i marinera que portaven un altre grup de persones, carregades també d'il·lusió, d'il·lusions, quan seixanta després, l'any 1959, van tenir la curolla de constituir un Club Nàutic, el del Port de Pollença. En dos anys van iniciar el viatge. Seixanta anys després encara navegaven dins una mar de bonances i marors. Però així és la nostra mar; d'una manera o de l'altra sempre recupera la calma. Com la Badia i el Port de Pollença que conserva a les nits, dormida, l'esperit poètic tranquil i mariner.

Els aventurers santanyiners del 1899 i els aventurers pollencins del 1961 segueixen mirant l'horitzó de la mar, encara blava, cercant les llampades del Far de Formentor, com la nau de Costa i Llobera que *segueix, segueix, se balandreja y avansa, y sobre'l mar en bonansa vola adormida la nit*.

Resten lluny aquells paisatges solitaris, però no es pot perdre la seva memòria, ni l'essència del passat. Recuperem el nostre viure calmat ...

.9. Journal of the Santanyí expedition around Mallorca

1899, the first 9

*Passing complaining, as does the seagull,
who turns shores and turns again,
the crazy one from the Campo de Marina was going,
at the sea's shore.*

(From "*Cançó de na Ruixa-Mantells*" by Miquel Costa i Llobera)

"... and unfurled our sails in the middle of the bay and set course for Formentor, which was straight ahead. As we had a north-easterly wind, we had to tack, just once, to get round the headland. Once past, it took us around an hour or an hour and a quarter sailing to reach Formentor at precisely two o'clock. We passed so close to it that there were no more than fifteen paces between the boat and land: that is some cliff! If you look upwards, you can hardly see the summit. We looked to see if we would see Miquel Costa's famous Pine of Formentor, so lauded by everyone, but we couldn't make it out and, with the aid of the binoculars on board, all we could see was a small cluster of pine trees around the lighthouse which, although they seemed tiny from below, were probably of normal size. The lighthouse stands right on top of the outcrop of cliffs: it seems very tall and it surely is, given the colossal height it's at above sea-level, from where we are fortunate enough to see it".

This fragment of the "*Diari de l'expedició santanyinera al voltant de Mallorca a bord del llaüt S. Miguel*" is a transcription of part of one of the documents found in the archive of Can Clar d'es



Alguns dels documents que han donat pas al llibre 9, *Diari de l'expedició santanyinera a l'Voltant de Mallorca*.



Llombards, about this pioneering journey of some Majorcans -santañenses all- by the shores of our ancient sea. It is about their passage in the shadow of the imposing Cabo de Formentor, on the first day of August 1899.

These documents are the ones that have given way to a magnificent book "9. *Diari de l'expedició santanyinera al voltant de Mallorca, 1899*", at the initiative of its curator, Sebastià A. Adrover Vicens, published by El Gall Editor at the end of 2019, in which, apart from the five manuscripts -*Acta del Projecte, Diari de l'Expedició Santanyinera al rededó de Mallorca on board d'es llaüt S. Miquel, Signatures Coves d'Arta, Compte del Rebost i Llibre de Caixa*-, surprises the variety of writings that accompany them and that are the complement to round off a trip through time to a forgotten, unknown Mallorca; and the invitation to quiet reflection for a reunion with nature, the sea, a way of being and doing. It is also a tribute to the person, to friendship, to words, to art. Pollença can boast of the whole set.

The suggestive "9" on the cover is surprising, perhaps the perfect and enigmatic introduction of the different articles: The *Prologue* is by Margalida M. Claro. The one entitled *Navigate, you will navigate* is by Teodor Suau. The *Senalleta*, as it cannot be otherwise, is a text by Tomeu Arbona. Sebastià Vidal tells us about *Majorcan tourists in fin-de-siecle Mallorca*. Jaume Ferrando is responsible for the seafaring part with the *Logbook*. The *Epilogue* is by the curator, Sebastià A. Adrover. All accompanied by the beautiful and daring illustrations of the young artist Lorenzo Garrit.

It is not just another travel book, it is a book of feelings and that predisposes to feelings such as those of longing, regret, friendship, the desire to live and to navigate, which are the same after all; and it is a book of experience and experiences; it is a gaze of admiration and calm, at the sailing, the lateen moving a *llaüt*, made of wood, from here. It is an unusual trip, a new way of

traveling, of Majorcan people who knew how to appreciate our Island, enjoy its corners, traditions, its way of talking. Precursors of a cultured travel, of a sailing for pleasure, of discovering Mallorca by the Majorcans themselves.

During the 19th century there had been foreign travelers who had already discovered the beauty of these islands, the best known Archduke Luis Salvador, but the 9 of the *Santañese* expedition were the first Majorcans, the first Majorcans with *llaüt*, the first Majorcans by sea, and surely the first to sing the verses of *Lo Pi de Formentor* under its cliff.

It is the Bay of Pollença, Punta Negra, Punta Avanzada, Cala Pi, Cala Engossauba, Cap de Formentor, a place of seafaring pilgrimage, an obligatory poetic stop, tireless water, privileged creation. There is no sea travel book, from our first 9, and also before, that does not describe its beauty, its beauties. Inspiring landscapes of feelings that may now be accompanied by nostalgia, for the spaces, the time, the words, the ways, the lost traditions.

The impression made by our expedition members is repeated by those who know how to contemplate the immensity of those rocks with pure eyes, from a clear sea and with a heart full of admiration. This is reflected in the Journal of the expedition, prepared as if it were a journey into the incognito, into the unknown.

It is the Diary of an Illusion, when in a time marked by crisis, there were no more illusions. We were in the passage from Romanticism to Modernism. And these Majorcan people from Santanyí were tempted by the cultural and traveling obsession. They had been constituted as *S'escursionista Santañynera* and with the *Reial Gremi d'Asolladors*. And with enthusiasm they begin the adventure where we find cutters, smugglers, spies, sea monsters, virots, the eight winds, coves and coves.

The San Miguel was a good *llaüt*, it knew how it had to dance sweetly to the rhythm of the waves, with a direct relationship with the sea, and its sails with the winds. Its passengers knew how to adapt to the movement of the boat and the circumstances of the journey, the places, the people, the admiration, the sublime poetry -*Amunt ànima forta! Pass the boirada*-.

The strong and seafaring soul exhibited by another group of people, also loaded with illusion, with illusions, when sixty years later, in 1959, they had the push to set up a Nautical Club, that of Port de Pollença. In two years they started the journey. Sixty years later they are still sailing in a sea of calm and rough water. But that's how our sea is; in one way or another it always regains its calm. Like the Bay and Port de Pollença that preserves at night, asleep, the calm and maritime poetic spirit.

The *Santañenses* adventurers of 1899 and the *Pollencins* adventurers of 1961 continue looking at the horizon of the sea, although blue, looking for the flashes of the Lighthouse of Formentor, like the ship of Costa and Llobera that followed, sloped and advanced, and over the sea in fair weather the night flies asleep.

Those lonely landscapes are far away, but their memory cannot be lost, nor the essence of the past. We recover our calm living...

El futuro del emblemático Hotel Formentor

Este referente del Mediterráneo reabrirá en 2023 con una estética renovada y un servicio distinguido

V.S.

El Hotel Formentor, que hospedó a estrellas internacionales de la talla de Charles Caplin, Gary Cooper, Rainiero de Mónaco, Grace Kelly, Audrey Hepburn o Winston Churchill, presentará una nueva apariencia en 2023 de la mano de la cadena canadiense Four Seasons. Tras la adquisición del inmueble por parte de fondo de inversión Emin Capital por 165 millones de euros, se espera una amplia renovación de este establecimiento emblemático, que ofrecerá 110 habitaciones y suites con vistas al mar y al bosque, una extensa oferta gastronómica, spa y actividades exclusivas junto al mar. Para Emin Capital, "Formentor es un referente en Mallorca en un entorno clave y único en el Mediterráneo y el objetivo de la inversión es proteger a ambos y revitalizar el resort con una gran marca de lujo". El presidente y director ejecutivo del fondo, Jordi Badia, asegura que están comprometidos con "implementar iniciativas sostenibles y ecológicas, manteniendo un diseño excepcional, instalaciones y un servicio distinguido".

Para conservar su seña de identidad, el nuevo Four Seasons en Mallorca contará con la intervención de Estudio Lamela, que pretende "volver a convertir al Hotel Formentor en ese edén de lujo y la cultura que fue siempre" así como con la mallorquina SCT Estudio de Arquitectura, con diseño de interiores de Gilles & Boissier. El cofundador y presidente ejecutivo de Estudio Lamela, Carlos Lamela, declara que su trabajo es "mantener esa 'línea blanca' en el paisaje casi cien años después de su apertura y respetando su volumen".

Inaugurado en 1929 por el magnate Adam Diehl, el Hotel Formentor, adquirido por la familia Barceló en 2006, ha sido has-



Panorámica del hotel Formentor, con vistas privilegiadas sobre la bahía. Foto: Hotel Formentor.

ta la fecha uno de los símbolos culturales más relevantes del Mediterráneo. Por aquí han pasado grandes pensadores, personalidades y artistas del s. XX. También ha acogido prestigiosos eventos como el Premio Formentor de las Letras o el festival Formentor Sunset Classics. Sobre el futuro de su relevancia internacional como epicentro cultural, fuentes de Emin Capital sostienen que son plenamente conscientes del legado histórico pero que el proyecto está todavía en una fase inicial y no pueden aportar más datos. Lo que sí avanza es que "será positivo para el municipio porque hablamos de un turismo de calidad y exclusivo".

The future of the emblematic Hotel Formentor

This mythical Mediterranean landmark will reopen in 2023

The Hotel Formentor, which hosted international stars such as Charles Caplin, Gary Cooper, Rainier of Monaco, Grace Kelly, Audrey Hepburn and Winston Churchill, will present a new look in 2023 by the Canadian hotel chain Four Seasons. Following the acquisition of the property by the investment fund Emin Capital for 165 million euros, an extensive renovation of this emblematic establishment is expected, which will offer 110 rooms and suites with sea and forest views, a wide gastronomic offer, spa and exclusive activities by the sea. For Emin Capital, "Formentor is a benchmark in Mallorca in a key and unique environment in the Mediterranean

and the objective of the investment is to protect both and revitalize the resort with a great luxury brand". The president and CEO of the fund, Jordi Badia, assures that they are committed to "implementing sustainable and ecological initiatives, maintaining an exceptional design, facilities and distinguished service".

To preserve its hallmark, the new Four Seasons in Mallorca will have the intervention of Estudio Lamela, which intends to "turn the Hotel Formentor into that paradise of luxury and the culture that it always was" as well as with the Mallorcan SCT Architecture Studio, with interior design by Gilles & Boissier. The cofounder and executive president of Estudio Lamela, Carlos Lamela, declares that his job is "to maintain that 'white line' in the landscape almost one hundred years after its opening and respecting its volume". Inaugurated in 1929 by the magnate Adam Diehl, the Hotel Formentor, acquired by the Barceló family in 2006, has been to date one of the most important cultural symbols of the Mediterranean. Great thinkers, personalities and artists of the XX century. It has also hosted prestigious events such as the Formentor Prize for Letters or the Formentor Sunset Classics festival. Regarding the future of its international relevance as a cultural epicenter, Emin Capital sources maintain that they are fully aware of the historical legacy but that the project is still in an initial phase and they cannot provide more data. What they do advance is that "it will be positive for the municipality because we are talking about quality and exclusive tourism".



Ciclistas circulando por la carretera de Formentor. Foto: Jaume Capellà – AETIB.

Prohibido el acceso de vehículos privados a Formentor hasta el 15 de septiembre

Vuelven las restricciones de tráfico en la península de Formentor después de que quedaron suspendidas el año pasado a causa de la pandemia. Hasta el 15 de septiembre de 2021 estará prohibido el tráfico en vehículo privado no solo entre la playa y el faro, sino también en toda la carretera, entre las 10:00 y las 19:00 h. Dos líneas de autobuses públicos (333 y 334) posibilitarán el acceso a esta zona restringida cubriendo las rutas Alcúdia – Port de Pollença – Playa de Formentor y Alcúdia – Port de Pollença – Faro respectivamente con una frecuencia de paso de una hora. El billete sencillo entre Port de Pollença y Formentor cuesta 3€.

Reapertura de los restaurantes Platja Mar, La Veranda y L’Espigó

Desde junio de 2021 los amantes de la buena gastronomía pueden disfrutar de una oferta gastronómica renovada a los pies de la playa de Formentor. En Platja de Mar encontrarán pescados, arroces y carnes a la carta con una selección de vinos locales, mediterráneos e internacionales. La Veranda, por su parte, ofrece a los comensales recetas italianas inspiradas en productos frescos del mar. La pizza Formentor, con sobrasada picante, taleggio y tomillo, es una de las novedades que presenta este año. Para quienes no quieren abandonar la arena, L’Espigó pone a su disposición *snacks* ligeros y saludables, ensaladas o sándwiches para llevar.

Private vehicles access to Formentor is prohibited until September 15

Traffic restrictions are back on the Formentor peninsula after they were suspended last year due to the pandemic. Until September 15, 2021, private vehicle traffic will be prohibited not only between the beach and the lighthouse, but also along the entire road, between 10:00 a.m. and 7:00 p.m. Two public bus lines (333 and 334) will allow access to this restricted area covering the routes Alcúdia - Port de Pollença - Playa de Formentor and Alcúdia - Port de Pollença - Lighthouse respectively with one hour frequency. The one way ticket between Port de Pollença and Formentor costs 3 euros.

Reopening of Platja Mar, La Veranda and L’Espigó restaurants in Formentor

Since June 2021, lovers of good gastronomy can enjoy a renewed gastronomic offer at the shore of Formentor beach. In Platja de Mar you will find fish, rice and meat à la carte with a selection of local, Mediterranean and international wines. La Veranda, meanwhile, offers Italian recipes inspired by fresh seafood. Formentor pizza, with spicy sobrasada, taleggio and thyme, is one of the novelties presented this year. For those who do not want to leave the sand, L’Espigó offers light and healthy snacks, salads or take away sandwiches.

Los clubes náuticos de Balears generan el 1,9% del PIB

Un estudio elaborado por el Departamento de Economía y Empresa de la UIB revela que los clubes náuticos generan un volumen de negocio de 627 millones de euros al año, lo que equivale al 1,9% del PIB balear. En el conjunto de la economía regional, la actividad de estas entidades supone un valor añadido de 209,6 millones de euros y el empleo directo e indirecto de 3.883 personas.

Según el informe, “la capacidad de crear experiencias de turismo náutico, unidas a la importancia económica y sociocultural de los clubes, les otorga un papel clave en la comunidad autónoma de Baleares”. Para Miguel Suñer, presidente de la Asociación de Clubes Náuticos de Baleares, “los clubes náuticos son comparables con los polideportivos de cada municipio y locales sociales, con la diferencia de que no cuestan un céntimo al erario público”.

The Balearic yacht clubs generate 1.9% of GDP

A study prepared by the UIB Department of Economics and Business reveals that yacht clubs generate a business volume of 627 million euros per year, which is equivalent to 1.9% of the Balearic GDP. In the regional economy as a whole, the activity of these entities represents an added value of 209.6 million euros and the direct and indirect employment of 3,883 people. According to the report, “the ability to create nautical tourism experiences, together with the economic and sociocultural importance of the clubs, gives them a key role in the autonomous community of the Balearic Islands”. For Miguel Suñer, president of the Association of Nautical Clubs of the Balearic Islands, “the nautical clubs are comparable with the sports centers of each municipality and social venues, with the difference that they do not cost a cent to the public finances”.

TERRAZA 360
COCKTAIL BAR



RCNPP
REIAL CLUB NÀUTIC
Port de Pollença



RESTAURANTE

Especialistas en:

Arroces · Paellas · Caldereta de langosta · Pescado fresco

Moll Vell s/n 07470 Port de Pollença
Tel. 971 86 56 22



Catalina Darder en su despacho. Foto: Xisco Kamal.

CATALINA DARDER, PRESIDENTA DE LA FEDERACIÓN BALEAR DE VELA

“La vela balear está en uno de sus mejores momentos”

R. B.

-Como primera mujer en el cargo, ¿cree que se debe fomentar más el deporte náutico entre las mujeres de la isla?

-Creo que está fomentado desde hace tiempo. En vela infantil, juvenil y olímpica estamos bien representadas e incluso hay clases en las que las chicas son mayoría. El camino de las mujeres dentro de la vela lo tenemos bien consolidado, aunque en crucero nos falta un poco de presencia. Desde la Federación Española, de la que también formo parte, se está fomentando un comité de mujer y deporte para incorporar más a la mujer a nivel nacional. Iniciativas como la Regata Femenina del RCNPP está en línea con lo que trabajamos y lo valoramos de forma muy positiva.

-Los clubes náuticos atraviesan tiempos de inseguridad jurídica...

-Es una situación que la Federación considera injusta. Los clubes son un eje principal en la generación de actividades en esas zonas y que disfruta la gente que vive alrededor. Están haciendo un gran esfuerzo para ver cómo pueden girar esa inseguridad que atraviesan y sin duda tienen a la Federación

de su lado para ayudarles en todo lo que haga falta.

-Usted compitió desde muy joven. ¿Cómo ha visto la evolución de la vela balear?

-Ha sido muy positiva en el sentido de su profesionalización. Hace años no teníamos la infraestructura de apoyo a los equipos de regatas. Ese esfuerzo que se ha hecho por parte de clubes y técnicos en profesionalizar y tener equipos apoyados por un entrenador se ha visto reflejado en los resultados y desde la Federación ayudamos en la tecnificación global. Hoy la vela balear está en uno de sus mejores momentos, con éxitos envidiables para el resto de las federaciones. Casi el 50% de la flota que va a ir a regatas internacionales representando a España es balear.

-¿Qué destacaría del RCNPP?

-El Club hizo una apuesta e inversión muy clara por la vela, sobre todo en la parte de la escuela, que desde hace un par de años está dando sus frutos. Están potenciando el kite foil, que será nueva clase olímpica, y cuentan con regatistas destacados como Javier Seguí.

CATALINA DARDER, PRESIDENT OF THE BALEARIC SAILING FEDERATION
“Balearic sailing is at its best”

-As the first woman in the position, do you think that nautical sports should be promoted more among the women of the island?

-I think it's been encouraged for a long time. In children's, youth and Olympic sailing we are well represented and there are even classes in which girls are the majority. We have well established the path of women in sailing, although on cruise we lack a bit of presence. From the Spanish Federation, of which I am also a member, a committee on women and sports is being promoted to incorporate more women at the national level. Initiatives such as the RCNPP Women's Regatta are in line with what we are working on and we value it very positively.

-Nautic clubs are going through times of legal uncertainty...

-It is a situation that the Federation considers unfair. The clubs are a main asset in the generation of activities in these areas and enjoyed by the people who live around them. They are making a great effort to see how they can turn that insecurity that they are going through and without a doubt they have the Federation on their side to help them in whatever it takes.

-You competed from a young age. How have you seen the evolution of Balearic sailing?

-It has been very positive in the sense of its professionalization. Years ago we did not have the infrastructure to support the regatta teams. That effort that has been made by clubs and technicians to professionalize and to have teams supported by a coach has been reflected in the results. From the Federation we help in the global technification. Today Balearic sailing is in one of its finest moments, with enviable successes for the rest of the federations. Almost 50% of the fleet that will go to international regattas representing Spain is from the Balearic Islands.

-What would you highlight of the RCNPP?

-The Club made a very clear bet and investment for sailing, especially in the part of the school, which for a couple of years has been bearing fruit. They are promoting kite foil, which will be a new Olympic class, and they have outstanding sailors like Javier Seguí.

Rossina di Mare, protagonista en el 60° aniversario del Club

Nombrado buque insignia de la institución náutica, este velero clásico abre las puertas a los socios del RCNPP para participar en regatas nacionales e internacionales



El Rossina di Mare en el Trofeo Cormorán de 2020. Foto: Tomàs Moyà.

V.S.

Con motivo del 60° aniversario del RCNPP, a finales de 2020 la Junta Directiva aprobó el "Proyecto Rossina di Mare", una iniciativa presentada por el armador y patrón de la embarcación homónima, Amador Magraner, que la entidad ha acogido con agrado. "Hemos creado una bolsa de tripulantes para que los socios activos del Club con licencia federativa se puedan apuntar a hacer regatas", anuncia Magraner. A todos los interesados, se les ofrece la posibilidad de formar parte de la tripulación de este barco clásico en representación del RCNPP en regatas como la Ruta de la Sal, Régates Royale Cannes, etc. "La idea es navegar durante estos dos próximos años por el Mediterráneo y el tercero cruzar el Atlántico y participar en la Antigua Sailing Week y en la Newport Bermuda Race para concluir", añade el patrón.

Pero el "Proyecto Rossina di Mare", que busca involucrar a toda la masa social del Club, va más allá. La Junta Directiva ha que-

rido consolidar este acto social nombrando dicha embarcación buque insignia del Club, una decisión de la que Magraner se muestra "orgullosa y muy contento".

Rossina di Mare, leading role at the Club's 60th anniversary

This classic sailboat has been named flagship of the nautical institution

On the occasion of the 60th anniversary of the RCNPP, at the end of 2020 the Board of Directors approved the "Rossina di Mare Project", an initiative presented by the owner and skipper of the homonymous vessel, Amador Magraner, which the entity has welcomed.

"We have created an open list of crew members so that active members of the Club with a federative license can sign up to do regattas", Magraner announces. All those interested are offered the possibility of being part of the crew of this classic boat on behalf of the RCNPP in regattas such as the Ruta de la Sal, Régates Royale Cannes, etc. "The idea is to sail the Mediterranean for the next two years and the third to cross the Atlantic and participate in the Antigua Sailing Week and the Newport Bermuda Race to conclude", adds the skipper. But the "Rossina di Mare Project", which seeks to involve the entire community of the Club, goes further. The Board of Directors has tried to consolidate this social act by naming this boat the club's flagship, a decision of which Magraner is "proud and very happy".

Próximas regatas del Rossina di Mare de 2021 / Upcoming 2021 Rossina di Mare regattas

Illes Balears Clàssics: del 11 al 14 agosto
Regata Cormorán: del 21 al 22 agosto
Vela Clásica Menorca: del 25 al 29 agosto
Regata Rei en Jaume: del 9 al 11 septiembre
Les Volies de Saint Tropez: del 25 septiembre al 2 octubre

Para inscribirse, es necesario ser socio y estar federado bajo el RCNPP, haber cumplido los 18 años (o 16 con consentimiento legal de los padres y tutores) y haber asistido al menos a dos entrenamientos previos a la regata.

To register, it is necessary to be a member and be federated under the RCNPP, have reached 18 years old (or 16 with the legal consent of parents and guardians) and have attended at least two training sessions prior to the regatta.

Inspiración *pollencina*

Una selección de experiencias que harán volar tu imaginación

V. S.

Cada rincón de Pollença encierra una historia. Muchos pintores han plasmado en sus lienzos la esencia de esta joya mediterránea, cuyo paisaje se revela como uno de los más fascinantes de la isla. Rodeado de las majestuosas montañas de la Serra de Tramuntana, Pollença invita a los visitantes a sumergirse en el inmenso azul del mar y en la historia y tradición a través de sus monumentos y festividades. Aguas tranquilas, naturaleza en estado puro, un pintoresco puerto con variedad de terrazas y restaurantes, sabor mediterráneo... Descubre un destino genuino a tu alcance.

Pollença inspires

A selection of experiences that will make your imagination soar

Every corner of Pollença contains a story. Many painters have captured the essence of this Mediterranean jewel on their canvases, whose landscape is revealed as one of the most fascinating on the island. Surrounded by the majestic mountains of the Serra de Tramuntana, Pollença invites visitors to immerse themselves in the immense blue of the sea and in history and tradition through its monuments and festivities. Calm waters, nature in its purest form, a picturesque port with a variety of terraces and restaurants, Mediterranean flavor... Discover a genuine destination at your fingertips.



Obras de Yturralde. Foto: Galería Maior.

Una ventana al arte por la que asomarse

Desde principios del s. XX, pintores y literatos de renombre como Miquel Costa i Llobera, Santiago Russinyol, Joaquim Mir o Anglada Camarasa, entre otros, han recalado en Pollença, que sigue siendo un importante núcleo cultural y artístico dentro de la isla gracias a iniciativas como el Festival Internacional de Música, que este año cumple su 60° aniversario; el Museu de Pollença, ubicado en el antiguo convento de los dominicos; la Casa-Museu Dionís Bennàssar, que atesora la obra del conocido pintor pollencí; o el Museu Martí Vicenç, de carácter intimista y visita obligada, como también lo es la Galería Maior, clave en la promoción del arte contemporáneo.

A window to art

Since the beginning of the 20th century, renowned painters and writers such as Miquel Costa i Llobera, Santiago Russinyol, Joaquim Mir or Anglada Camarasa, among others, have arrived in Pollença, which continues to be an important cultural and artistic center on the island thanks to initiatives such as the International Music Festival, which this year celebrates its 60th anniversary; the Pollença Museum, located in the old Dominican convent; the Dionís Bennàssar House-Museum, which houses the work of the well-known Pollencí painter; or the Martí Vicenç Museum, which is intimate and a must-see, as is the Galería Maior, key in promoting contemporary art.



Claustro de Santo Domingo. Foto: R. B.

Con muchas historias que contar

Perderser por las callejuelas del casco histórico de Pollença es disfrutar de un relajado viaje en el tiempo. El Calvari, la Iglesia Parroquial, el Claustro de Santo Domingo y el Colegio de los Jesuitas no pueden faltar en cualquier ruta a pie. Un poco más al norte, se encuentra el Puente Romano, antiguamente utilizado para cruzar el torrente de Sant Jordi. Y en lo alto de una montaña de 380 m sobresale la Atalaya d'Albercuix, una torre de defensa del s. XVI para combatir la piratería que regala unas increíbles vistas a la Bahía de Pollença y la península de Formentor. A los pies del pueblo y a unos 330 m de altura se alza el Santuario del Puig de Maria, de estilo gótico, que alberga un destacado refectorio y una popular imagen de la Virgen.

With many stories to tell

Getting lost in the narrow streets of the historic center of Pollença is to enjoy a relaxed journey back in time. The Calvari, the Parish Church, the Cloister of Santo Domingo and the Jesuit College cannot be missed on any walking route. A little further north is the Roman Bridge, formerly used to cross the Sant Jordi torrent. And at the top of a 380 m mountain, the Atalaya d'Albercuix stands out, a defense tower from the 16th century to combat piracy that offers incredible views of the Pollença Bay and the Formentor peninsula. At the foot of the town and 330 m high rises the Sanctuary of Puig de Maria, in the Gothic style, which hosts an outstanding refectory and a popular image of the Virgin.

Fiestas para no perderse

Enero

Día 5. Cabalgata de Reyes.
Día 16. Foguerons de Sant Antoni.
Día 17. "El Pi de Sant Antoni" y Beneïdes.
Día 20. "Sant Sebastià", "Processó de l'Estendard" y "Ball dels Cavallets".

Febrero

Carnaval

Marzo - Abril

Semana Santa. Jueves Santo: "Processó de la Sang". Viernes Santo: "El Davallament". Domingo de Pascua: "Processó de l'Encontre". Fira del Vi (primer domingo después de Pascua).

Junio

Procesión del Corpus Cristi: "Ball de les Àguiles". Fira de la Mar. Día 29. Fiestas de Sant Pere en Port de Pollença.

Julio

Festival de Pollença. San Cristóbal (el sábado después del día 10). Día 16. Festes de la Mare de Déu del Carme.

Agosto

Día 2. "Festes de la Patrona". Simulacro de la batalla de Moros y Cristianos. Fiestas de Cala Sant Vicenç.

Septiembre

Art Jove. Conversaciones literarias de Formentor.

Noviembre

Fira de Pollença (segundo domingo del mes).

Diciembre

Fiestas de Navidad.



De arriba a abajo: Batalla de Moros y Cristianos, "Ball de les Àguiles" y Festival de Pollença. *Fotos: Ajuntament de Pollença.*

NEW DEVELOPMENT IN BELLRESGUARD

ARES & CRONOS



Oficina Puerto Pollensa
Anglada Camarasa 3
07470 Puerto Pollensa
t +34 971 864 801

CONTEMPORARY DEVELOPMENTS & SALES

RIUSECH
Riusech
Riusech



Cala Clara. Foto: Ajuntament de Pollença.

Intenso azul y verde para gusto de todos

No solo el arte, la cultura e historia de Pollença atrapan al visitante. Sus playas y calas de aguas cristalinas, muchas rodeadas de montañas y pinos, cumplen con las expectativas de los amantes del sol y la playa. Sin ir más lejos, Cala Sant Vicenç, distribuida en cuatro calas (Cala Barques, Cala Clara, Cala Carbó i Cala Molins) o la hermosa playa de Formentor, una de las más emblemáticas de la isla, son ideales para el baño y el descanso. Después de una hora de camino a través del valle del mismo nombre, también es posible acceder a Cala Bóquer, una pequeña playa de cantos rodados cuya belleza es comparable a la que exhiben Cala Murta o Cala Figuera, envueltas de imponentes acantilados.

Intense blue and green

Not only the art, culture and history of Pollença captivate the visitor. Its beaches and coves with crystal clear waters, many surrounded by mountains and pine trees, meet the expectations of sun and beach lovers. Without going any further, Cala Sant Vicenç, distributed in four coves (Cala Barques, Cala Clara, Cala Carbó and Cala Molins) or the beautiful Formentor beach, one of the most emblematic of the island, are ideal for swimming and resting. After an hour's walk through the valley of the same name, it is also possible to access Cala Bóquer, a small pebble beach whose beauty is comparable to that of Cala Murta or Cala Figuera, surrounded by imposing cliffs.



Excursión a Cala Bóquer. Foto: R. B.

Conectando con un entorno idílico

Una de las mejores formas de explorar la riqueza natural y paisajística de Pollença es a través de la práctica de senderismo. El municipio ofrece rutas señalizadas como la excursión a Cala Bóquer, en la que se pueden contemplar posesiones, hornos de piedra caliza, calas vírgenes y, lo más importante, los restos de uno de los poblados talayóticos más destacados de la isla (Bocchoris, 1000 a.C.). La diversidad de hábitats litorales y su situación estratégica, en el centro de las principales rutas migratorias, convierten a Pollença en un destino privilegiado para la observación de aves. El pequeño humedal de la Gola, situado en Port de Pollença, alberga aves acuáticas como la cigüeña común, la garcilla bueyera o el ánade real. Se trata de un plan perfecto para realizar en familia.

Connecting with the setting

One of the best ways to explore the natural and scenic wealth of Pollença is through hiking. The municipality offers signposted routes such as the excursion to Cala Bóquer, where you can see possessions, limestone kilns, virgin coves and, most importantly, the remains of one of the most outstanding Talayotic villages on the island (Bocchoris, 1000 BC). The diversity of coastal habitats and its strategic location, in the center of the main migratory routes, make Pollença a privileged destination for bird watching. The small wetland of La Gola, located in Port de Pollença, is home to aquatic birds such as the common stork, the cattle heron or the mallard. It is a perfect plan to do as a family.



Paseo del Port de Pollença. Foto: R. B.

Port de Pollença, el mejor bocado

El ambiente tranquilo y sereno de lo que fue un antiguo puerto de pescadores sigue reinando en Port de Pollença, también conocido como "el Moll". De tener 20 habitantes en 1894 ha pasado a ser un enclave privilegiado de la isla con una gran actividad, sin que eso suponga una pérdida de encanto. El Pine Walk, a orillas de la Bahía, constituye un hermoso mirador al Mediterráneo desde donde se puede contemplar una magnífica puesta de sol. Una gran variedad de terrazas, bares y restaurantes se concentran a lo largo del paseo para deleitar a los comensales con producto fresco del mar y los platos típicos de la tierra. La Llonja, el Celler La Parra o los Faroles figuran entre las recomendaciones de siempre, sin olvidar la cuidada carta del restaurante del RCNPP.

Port de Pollença, the best bite

The calm and serene atmosphere of what was an old fishing port continues to reign in Port de Pollença, also known as "el Moll". From having 20 inhabitants in 1894 it has become a privileged enclave of the island with a great activity, without this implying a loss of charm. The Pine Walk, on the shores of the Bay, is a beautiful viewpoint to the Mediterranean from where you can contemplate a magnificent sunset. A wide variety of terraces, bars and restaurants are concentrated along the promenade to delight diners with fresh products from the sea and typical dishes from the land. La Llonja, Celler La Parra or Los Faroles are among the usual recommendations, without forgetting the gently menu of the RCNPP restaurant.

Pollença



Mallorca



www.pollensa.com

POLLENÇA

Pollença, Port de Pollença,
Cala Sant Vicenç, Formentor.



Ajuntament de Pollença



03° 05' E - 39° 54' N

Moll Vell, s/n 07470
 Port de Pollença Mallorca · España
 Tel. 971 86 46 35 - 971 86 56 22 (Rest.)
 Fax 971 86 46 36
 www.rcnpp.net
 e-mail: oficina@rcnpp.net

Instalaciones

El Reial Club Nàutic Port de Pollença ocupa una superfície de 23.635 m². ganados al mar con un calado de 2,80 m. en la bocana y 2,70 m. en el interior, con un dique de 400 m. que abriga 375 amarres, de 10 x 3,5 m. hasta 25 x 7 m., 225 con concesión a socios y 150 del Club, de los que 75 son para transeúntes, todos ellos con servicio de agua y electricidad.

Facilities

The Reial Club Nàutic Port de Pollença occupies an area of 23,635 square metres, with a depth of 2.8 metres at the entrance from the sea and 2.7 metres inside. There are 400 metres of dock that provide 375 mooring of 10 x 3.5 metres up to 26 x 7 metres, 225 of which are members concessions and 150 for the club, of which 75 are for those in transit. All have water and electricity.

1. Oficina Club Nàutic

Club Offices

2. Lonja pescado · Aduana

Fish market · Customs

3. Marinería y Escuela de Vela

Boatmen and Sailing School

4. Varadero

Travelift

5. Servicios y duchas

Toilets and showers

6. Gasolinera

Fuel quay

7. Muelle de espera

Waiting quay

8. Explanada del varadero

Hard standing

9. Salida al pueblo

Exit to village

10. Bar y restaurante

Bar restaurant

11. Teléfonos públicos

Public telephones

12. Piscina

Swimming pool

13. Extracción de aguas sucias y de sentina

Removal of dirty and bilge Waters

14. Recogida selectiva

Green point

15. Basura

Garbage

16. Cantina

Bar

17. Agua potable

Drinkable water

18. Grúa

Cradle

19. Recogida residuos peligrosos

Dangerous products point

Servicios

- Gasolinera para gasolina y gasoil abierta diariamente hasta las 19:30h.
- Duchas en el local social y explanada.
- Travel-lift hasta 50 Tn.
- Recogida diaria de basuras.
- Servicio de marinería Canal 9.
- Información meteorológica desde las 9:30h.
- Escuela de vela y piragua

Services

- Filling station with super-grade petrol and diesel oil, open daily until 7.30 pm.
- Showers in the social centre and explanade.
- Travel-lift capacity 50 metric tons.
- Daily collection of refuse.
- Boatmen Channel 9.
- Meteorological information from 9.30 am.
- Sailing and canoeing school

Urgencias/ Emergency

Tel. 061 – 112.

Ayuntamiento /Town hall

C/ Calvari, 2. 07460 Pollença. Tel. 971 530 108.
 Oficina Municipal del Port C/ Vicenç Buades, 49,
 1r. 07470 Port de Pollença. Tel. 971 867 172.

Policía local / Police

C/ Munar, 16. Tel. 971 530 437 (092 en toda la isla)

Guardia Civil

Plaça Joan Cerdà, 3. 07470 Port de Po-
 llença. Tel. 971 865 842 – 062.

Bomberos / Firemen

Tel. 080.

Correos / Post office

C/ Llevant, 15. 07470 Port de Pollença. Tel. 971 866 971.

Información turística / Touristic info

Pg. Saralegui s/n. 07470 Port de Pollença. Tel. 971 865 467.

Alquiler de coches / Rent a car

MOTOS FORMENTOR (motos y coches) Pg. Sarale-
 gui, 106. 07470 Port de Pollença. Tel. 971 865 492.

BETACAR C/ Joan XXIII, 95-97. 07470, Port
 de Pollença. Tel. 971 864 418.

HIPER RENT A CAR C/ Joan XIII, s/n. 07470,
 Port de Pollença. Tel. 971 866 768.

MOTO CAR LAGOON C/ Verge del Carme, 24.
 07470 Port de Pollença. Tel. 971 865 770.

Centro médico / Medical centre

PAC PORT C/ Vicenç Buades, 49. 07470, Port de Pollença.
 Tel. 971 865 681.

PAC POLLENÇA. Tel. 971 532 101.

HOSPITAL D'ALCÚDIA. Tel. 971 547 373.

HOSPITAL DE MURO. Tel. 971 892 211.

Urgencias marítimas /Sea emergencies

GENERAL NAVAL DEL MEDITERRÁNEO C/ Méndez Núñez, s/n.
 07470, Port de Pollença. Tel. 971 868 228.

Servicio de combustible / Fuel

RCN PORT DE POLLENÇA. Moll Vell, s/n. 07470, Port de Pollença.
 Tel. 971 864 635.

Servicios náuticos / Nautical services

NÁUTICA ELCANO C/ Elcano, 4. 07470, Port de Pollença.
 Tel. 971 866 351.

Artículos de pesca / Chandlery

Sa Nàutica des Moll C/ Mestral, 2. 07470, Port de Pollença.
 Tel. 971 865 525.

Servicios religiosos / Churches

CATÓLICO Parroquia de Nuestra Señora del Carmen. Pl. Miquel
 Capllonch, s/n. 07470, Port de Pollença. Tel. 971 867 201.

ANGLICANO Iglesia Anglicana de Mallorca. C/ Xarxes, 7. 07470,
 Port de Pollença. Tel. 971 866 689.

Taxis / Cabs

Tel. 971 866 213.

**BODEGAS****CAN VIDALET**

Crta Alcúdia - Pollença, km. 4,85

07460 Pollença- Mallorca

www.canvidalet.com

Tel: +34 971 531 719



Situada a los pies de la Sierra de Tramuntana,
 en Pollença, se encuentra nuestra viña y
 pequeña bodega de elaboración artesanal
 de vinos y bebidas espirituosas



Placeta Garden

Auténtica carne de ternera Gallega certificada, a la leña. Cordero de la cooperativa de Pollença. Rissottos y paellas. Pastas frescas caseras. Selecto menú de postres caseros. Exposición única de carruajes antiguos. Un lugar ideal en Pollença para celebraciones. Parque infantil.

Ctra. Palma a Puerto Pollença, 07460. Mallorca, Illes Balears.
Telf. 971 531 194 – 680 198 564. info@placetagarden.com – www.placetagarden.com

**ELECTRIC WATERTOYS
FOR YACHTS**

100% EMISSION FREE WATERSPORTS

OUR
YACHT
DELIVERY
MENU

E-FOIL SURFBOARDS - Fly over the sea!
E-JET SURFBOARDS - Pure power surfing!
E-DIVE SCOOTER - Dive like a dolphin!
E-SUP PADDLE - Discover the nature!

Yacht Events | Electric Watertoys | Experiences

**FORCAT
CONSTRUCCIONS**

C/ Cecilio Metelo nº 47
0760 Pollensa
M. 637 792 192
T. 971 59 70 70
forcat@hotmail.es

MARIANGELS M
CENTRE D'ESTÈTICA

centro d'estètica
C/ Vicenç Buades, 47 · Port de Pollença
Tel. 971 160 809



www.hotellenaire.com

Tel: +34 971 535251
Fax : +34 971535260
Mail : info@hotellenaire.com

Cami de Llenaire km.3,8
07470 Puerto de Pollensa
Balears ESPAÑA



EXPERIENCE THE EXCEPTIONAL®




PRINCESS

PUERTO POLLENSA & ALCUDIA

At your service in North Mallorca

W: www.princess-pollensa.com T: +34 971 944 141 E: hello@princess-pollensa.com

NEW DEVELOPMENT IN BELLRESGUARD

ARES & CRONOS



Oficina Puerto Pollensa
Anglada Camarasa 3
07470 Puerto Pollensa
t +34 971 864 801

CONTEMPORARY DEVELOPMENTS & SALES

RIUSECH
Divisió
Immobilier

sales@riusech.com www.riusech.com/cronos

Riusech Estate Agents